

v ý r o č n í z p r á v a a n n u a l r e p o r t 2 0 0 2



OBSAH

CONTENTS

- 4 Úvodní slovo předsedy představenstva**
Introductory Word from the Chairman of the Board of Directors
- 6 Základní údaje o České podnikatelské pojišťovně, a.s.**
Basic Data of Česká Podnikatelská Pojišťovna, a.s.
- 7 Statutární orgány společnosti k 31. 12. 2002**
Statutory Bodies as of 31. 12. 2002
- 8 Zpráva o podnikatelské činnosti společnosti**
Activity Report
- 18 Hospodářské výsledky**
Economic Results
- 26 Zpráva dozorčí rady ČPP, a.s.**
The Supervisory Board's Report
- 28 Závěrečný výrok auditora**
The Auditor's Final Statement
- 30 Zpráva o vztahu mezi ovládající osobou (SPGroup, a.s.) a ovládanou osobou Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.**
Report on the Relationship between the Controlling Entity (SPGroup, a.s.) and the Controlled Entity, Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
- 32 Schéma organizační struktury ČPP, a.s.**
Organizational Chart of ČPP, a.s.
- 34 Seznam krajských ředitelství a poboček ČPP, a.s.**
List of Regional Directorates and Branches of ČPP, a.s.
- 36 Mapa krajských ředitelství ČPP, a.s.**
Map of the Points of Sale ČPP

ÚVODNÍ SLOVO PŘEDSEDY PŘEDSTAVENSTVA

ING. VLASTIMIL NAVRÁTIL
GENERÁLNÍ ŘEDITEL A PŘEDSEDA PŘEDSTAVENSTVA



Vážení klienti, akcionáři, obchodní přátelé,

uplynulý rok, o jehož výsledcích Vás informujeme v předkládané výroční zprávě, byl pro Českou podnikatelskou pojišťovnu, a.s. z hlediska celé její existence zcela výjimečný. Po celý rok se společnost dynamicky rozvíjela a překračovala úkoly ročního obchodního plánu. Náročnost podmínek, za kterých vykonávala svoji činnost, se však dramaticky změnila v důsledku historicky ojedinělých živelních pohrom, které zasáhly naši republiku v srpnu minulého roku.

Katastrofické povodně přinesly značné ztráty celému našemu národnímu hospodářství a zejména českému pojištnictví, které se na likvidaci vzniklých škod podílelo významnou měrou. Nevyhnuly se ani naší společnosti. Za dané situace bylo prvořadým úkolem pojišťoven, bez ohledu na vlastní záměry, poskytnout klientům co nejrychleji účinnou pomoc a tím přispět k záchraně jejich majetku. Všeobecně je vnímáno, že pojišťovny se s tímto nelehkým úkolem vyrovnaly se ctí. Těší mě, že k tomu přispěla i naše pojišťovna, i když za nemalou cenu. Chtěl bych na tomto místě poděkovat všem spolupracovníkům, kteří v těchto kritických chvílích projevíli velké úsilí a obětavost, v mnoha případech i vysoko nad rámec svých povinností.

Finanční ztráty takto vzniklé pojišťovně výrazně ovlivnily její konečné hospodářské výsledky, nicméně i přesto společnost dokázala plně dostát závazkům vůči svým klientům. Nemalou měrou k tomu přispělo i rozhodnutí našeho akcionáře na počátku roku 2003 o navýšení základního jmění na 560 milionů korun, posílení kapitálových fondů společnosti a také kvalitní zajistný program.

Přes uvedené vlivy, výsledky prodeje pojistných produktů, kterých jsme dosáhli v roce 2002, potvrzují, že zvolená obchodní strategie firmy byla vysoce účinná. Česká podnikatelská pojišťovna svůj podíl na pojistném trhu výrazně zvýšila a zařadila se na 9. místo mezi pojišťovnami v České republice. V porovnání s předchozím rokem celkový objem předepsaného pojistného vzrostl o více než 50 % na 2 082 mil. Kč, což představuje jeden z nejlepších výsledků dosažených v tomto období na českém pojistném trhu.

Na uvedeném výsledku měli velkou zásluhu nejen pracovníci pojišťovny, ale i naši klienti a obchodní partneři, kterým bych chtěl touto cestou jménem představenstva společnosti upřímně poděkovat.

Rok 2002 byl i rokem významných interních změn České podnikatelské pojišťovny. Došlo k posílení vrcholového vedení společnosti, základních změn doznala i její organizační struktura. Byly nastaveny nové kontrolní procesy a jednoznačná orientace celé společnosti na poskytování kvalitního servisu zákazníkům. Současně jsme nastavili podmínky pro příští období tak, aby se pojišťovna nejen vyrovnala s vykázanou ztrátou, ale vytvořeným ziskem se zařadila mezi zdravé společnosti, upevnila své postavení na českém pojistném trhu a byla tak připravena na blížící se vstup ČR na společný trh Evropské Unie. Tento ambiciózní cíl si Česká podnikatelská pojišťovna klade jako ryze česká firma, i když do budoucna nevylučuje případnou účast silného zahraničního partnera.

Ing. Vlastimil Navrátil
Generální ředitel a předseda představenstva

ING. VLASTIMIL NAVRÁTIL
GENERAL DIRECTOR AND CHAIRMAN
OF THE BOARD OF DIRECTORS

**INTRODUCTORY WORD
FROM THE CHAIRMAN OF THE BOARD
OF DIRECTORS**

Dear Clients, Shareholders, and Business Partners,

As the results presented to you in this Annual Report of Česká podnikatelská pojišťovna, a.s., (hereinafter only "the Company") indicate, last year was absolutely extraordinary in view of the Company's whole existence. Throughout the entire year, the Company was developing dynamically, considerably exceeding the annual business plan. Although the conditions of business were quite challenging, they were to be outdone dramatically by the historically unprecedented singular occurrences of natural catastrophes that hit our country last August. The catastrophic floods caused considerable losses to the national economy as a whole, especially to the Czech insurance industry which bore a significant portion of the claim settlement costs. Our company was no exception. Under those circumstances, it was the insurance companies' primary duty, regardless of their own objectives, to help their clients as promptly and effectively as possible, thus contributing to salvaging their property. It is generally conceded that insurers have tackled this difficult task with honor. I am pleased to be able to say that our company played a role in it, too, although the price it paid was not negligible. I would like to take the opportunity now to thank all our colleagues who put up a great deal of effort and sacrifice during those critical days, in many cases way beyond the limits of their duty. The financial losses incurred to our Company have significantly affected its annual economic results. Nevertheless, the Company managed to meet all obligations to its clients. This accomplishment is, in addition to implementing a very good reinsurance program, to a major extent accountable to our shareholder's decision, reached at the beginning of the year 2003, to increase the Company's capital assets to CZK 560 million, thus replenishing the Company's capital.

Despite the above factors, our 2002 insurance product sales demonstrate that the business strategy our Company had chosen was highly effective. In the end, Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. managed to increase its share in the insurance market, taking up the 9th place among the insurers in the Czech Republic. Compared to the previous year, the total volume of the premiums written grew by over 50% to CZK 2,082 million, which is one of the best achievements in the Czech insurance market.

A great merit in this accomplishment is not only on the part of our Company's employees, but also our clients and business partners, to whom I now would like to extend my appreciation on behalf of the Board of Directors.

The year 2002 was a time of significant internal changes at Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. In addition to reinforcement the Company's top management, its organizational structure has been transformed. New control procedures and quality customer service orientation have been introduced. Simultaneously, we have set up conditions for future periods so that the Company has not only compensated its losses but also created enough profit to be counted among the financially healthy companies in the Czech insurance market, ready for the upcoming accession of the Czech Republic to the common market of the European Union. While Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. at present pursues its ambitious objectives as a strictly Czech company, it does not exclude the possibility of a strong foreign partner's participation in the future.



Ing. Vlastimil Navrátil
General Director and Chairman of Board of Directors

ZÁKLADNÍ ÚDAJE O ČESKÉ PODNIKATELSKÉ POJIŠŤOVNĚ, A.S.

BASIC DATA OF ČESKÁ PODNIKATELSKÁ POJIŠŤOVNA, A.S.

Obchodní firma:	Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
Sídlo:	Budějovická 5, 140 21 Praha 4
IČ:	63998530
Základní kapitál:	300 mil. Kč
Internet:	www.cpp.cz
E-mail:	pojistovna@cpp.cz
Založení a vznik:	společnost byla založena 22. června 1995, zápis do Obchodního rejstříku byl proveden 6. listopadu 1995 u Obvodního soudu pro Prahu 1, oddíl B, vložka 3433
Povolení k pojišťovací činnosti:	26. října 1995
Zahájení pojišťovací činnosti:	6. listopadu 1995
Akcionář:	SPGroup, a.s. se sídlem Masarykovo nábřeží 28, 110 00 Praha 1, IČ 63078571
Počet kmenových zaměstnanců k 31. 12. 2002:	513

Registered Name:	Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.
Registered Office:	Budějovická 5, 140 21 Prague 4
Registration number:	63998530
Registered Capital:	CZK 300 million
Internet:	www.cpp.cz
e-mail:	pojistovna@cpp.cz
Date of Incorporation:	The Company was incorporated on June 22, 1995, Entered in the Commercial Register on November 6, 1995, at the District Court for Prague 1, Volume B, File 3433 October 26, 1995
Date of Insurance License: Commencement of Insurance Activities:	November 6, 1995
Shareholder:	SPGroup, a.s. Located at Masarykovo nábřeží 28 110 00 Prague 1, ID No. 63078571
Payroll Employees as of December 31, 2002:	513

STATUTÁRNÍ ORGÁNY SPOLEČNOSTI K 31. 12. 2002

STATUTORY BODIES AS OF 31. 12. 2002

STATUTÁRNÍ ORGÁNY SPOLEČNOSTI:

Představenstvo:	ING. VLASTIMIL NAVRÁTIL, předseda představenstva RNDr. MICHAL RESL, člen představenstva ING. PETR BRABENEC, člen představenstva ING. ZDENĚK ŠTÁSTKA, člen představenstva ING. VLADIMÍR PULCHART, člen představenstva
Dozorčí rada:	ING. RUDOLF BUBLA, předseda ING. JOSEF SLÁDEK, místopředseda ING. VLADIMÍR JANOUŠEK, CSc., člen ING. PETR KACHLÍK, člen
Vedení společnosti:	ING. VLASTIMIL NAVRÁTIL, generální ředitel ING. VLADIMÍR PULCHART, výkonný ředitel ING. JAROSLAV BESPERÁT, obchodní ředitel ING. JIŘÍ BORSKÝ, ředitel úseku pojištění a marketingu ING. JARMILA RÁDLOVÁ, ředitelka finančního úseku PaedDr. IVANA KRUPÍČKOVÁ, ředitelka personálního úseku ING. PAVLÍNA PŘEROVSKÁ, ředitelka provozního úseku ROSTISLAV HAUFER, MBA, ředitel úseku informačních technologií RNDr. MICHAL RESL, ředitel úseku zajištění a pojistné matematiky JUDr. LUDVÍK BOHMAN, ředitel úseku likvidací a právních věcí

STATUTORY BODIES:

Board of Directors:	ING. VLASTIMIL NAVRÁTIL, Chairman of the Board RNDR. MICHAL RESL, Member of the Board ING. PETR BRABENEC, Member of the Board ING. ZDENĚK ŠTÁSTKA, Member of the Board ING. VLADIMÍR PULCHART, Member of the Board
Supervisory Board:	ING. RUDOLF BUBLA, Chairman of the Board ING. JOSEF SLÁDEK, Deputy Chairman of the Board ING. VLADIMÍR JANOUŠEK, CSc., Member of the Board ING. PETR KACHLÍK, Member of the Board
Company Management:	ING. VLASTIMIL NAVRÁTIL, General Director ING. VLADIMÍR PULCHART, Chief Operating Officer ING. JAROSLAV BESPERÁT, Sales Director ING. JIŘÍ BORSKÝ, Business and Marketing Director ING. JARMILA RÁDLOVÁ, Finance Director Paed.Dr. IVANA KRUPÍČKOVÁ, Human Resources Director ING. PAVLÍNA PŘEROVSKÁ, Operation Director ROSTISLAV HAUFER, MBA, IT Director RNDR. MICHAL RESL, Reinsurance and Actuary Section Director JUDr. LUDVÍK BOHMAN, Claim Settlement & Legal Affairs Director

ZPRÁVA O PODNIKATELSKÉ ČINNOSTI SPOLEČNOSTI

ACTIVITY REPORT

V roce 2002 Česká podnikatelská pojišťovna realizovala svoji podnikatelskou činnost za mimořádně složitých podmínek. Vysoký objem škod, ke kterým došlo zejména v souvislosti s živelní katastrofou v druhé polovině roku, ale i nepříznivý škodní průběh v havarijním pojištění, spolu se změnou účetních postupů, přispěly zásadní měrou k vytvoření záporného hospodářského výsledku společnosti. Výše vykázané ztráty přitom byla významně snížena díky řádnému zajištění všech významných rizik u předních zajišťatelů.

I za těchto okolností pojišťovna dokázala v průběhu celého roku udržet vysokou dynamiku svého rozvoje, tak jako tomu bylo i v letech předchozích.

In the year 2002, Česká podnikatelská pojišťovna conducted most of its activities under extraordinarily complex conditions. The volume of loss claims was high, especially due to the natural catastrophe in the second half of the year. Moreover, the loss development was unfavorable also in the sphere of comprehensive motor insurance (CASCO). Combined with changes in the accounting procedures, these factors have contributed greatly to the Company's negative economic balance. The loss amount was significantly reduced, however, through effective reinsuring of all major risks with prominent reinsurers.

Despite such circumstances, the Company managed to upkeep a high rate of dynamics in its development that it enjoyed during the preceding years.

OBCHODNÍ VÝSLEDKY

SALES

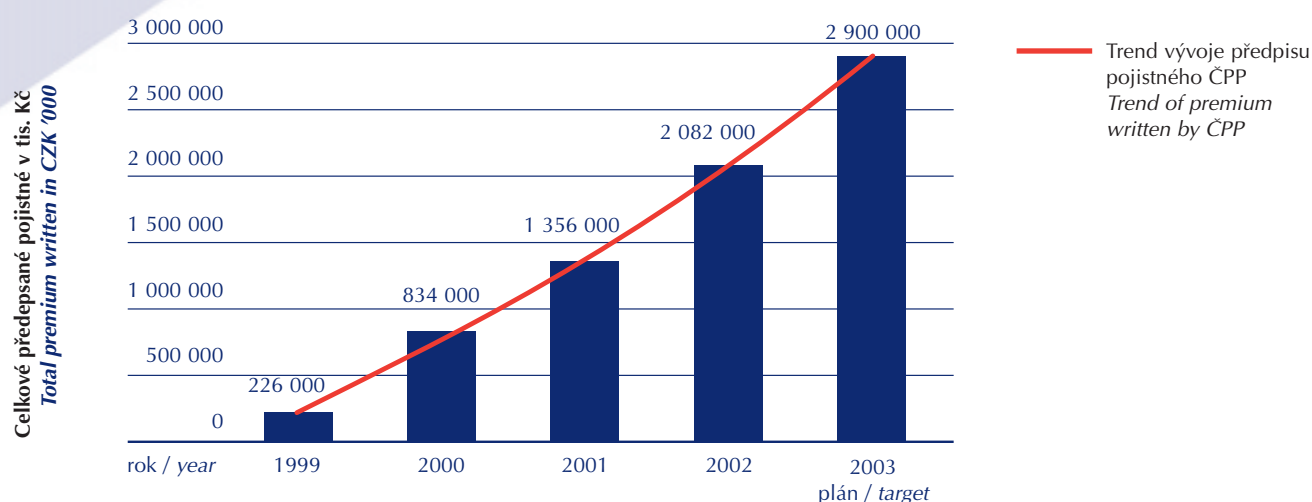
Celkové předepsané pojistné v roce 2002 dosáhlo 2 082 mil. Kč, což oproti roku 2001 (1 366 mil. Kč) představuje nárůst o 52,4 %. Tímto výsledkem Česká podnikatelská pojišťovna výrazně překonala růst pojistného trhu, který podle předběžných výsledků České asociace pojišťoven činil 14,4 %, posunula se na tomto trhu na celkové 9. místo a zvýšila svůj tržní podíl z 1,36 % v roce 2001 na 2,9 % v roce 2002.

Významně se zvýšil i počet uzavřených pojistných smluv. Kmenový počet smluv vzrostl v roce 2002 o 136 tis. ks na 427 tis. ks. Největší počet nově sjednaných smluv vykazalo pojištění vozidel v kategorii pojištění odpovědnosti za škody z provozu vozidel, tzv. povinné ručení s nárůstem o 44 %.

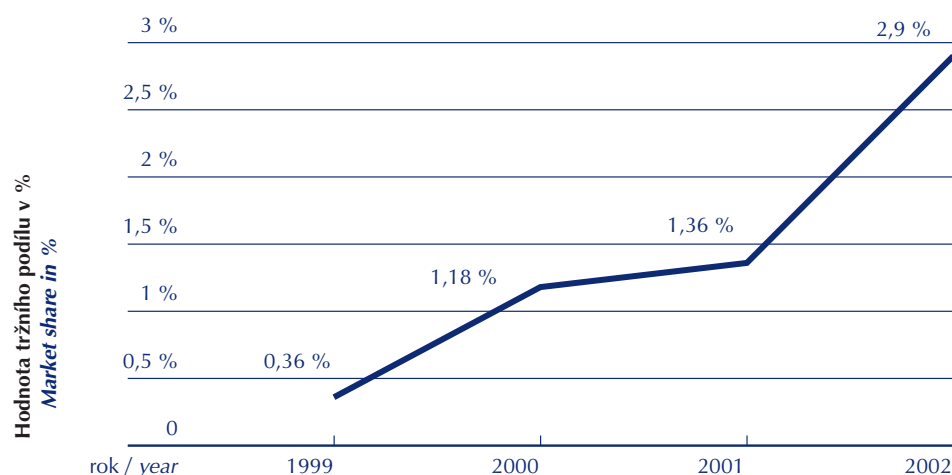
Total premium written in 2002 reached CZK 2,082 million, which is by 52.4% higher compared to 2001 (CZK 1,356 million). Thanks to that result Česká podnikatelská pojišťovna has by far exceeded the overall growth rate in the insurance market. According to the preliminary figures of the Czech Insurance Association, it amounts to 14.4%, thus moving the Company to the ninth position in the insurance market and increasing its market share from 1.36% in 2001 year to 2.9% in 2002.

Likewise, the volume of new business has gone up, so that the policy portfolio grew by 136,000 to reach a total of 427,000 policies in 2002. The largest share of new business was shown in the segment of motor third party liability ("MTPL") insurance, known as mandatory motor insurance, which recorded a growth of 44%.

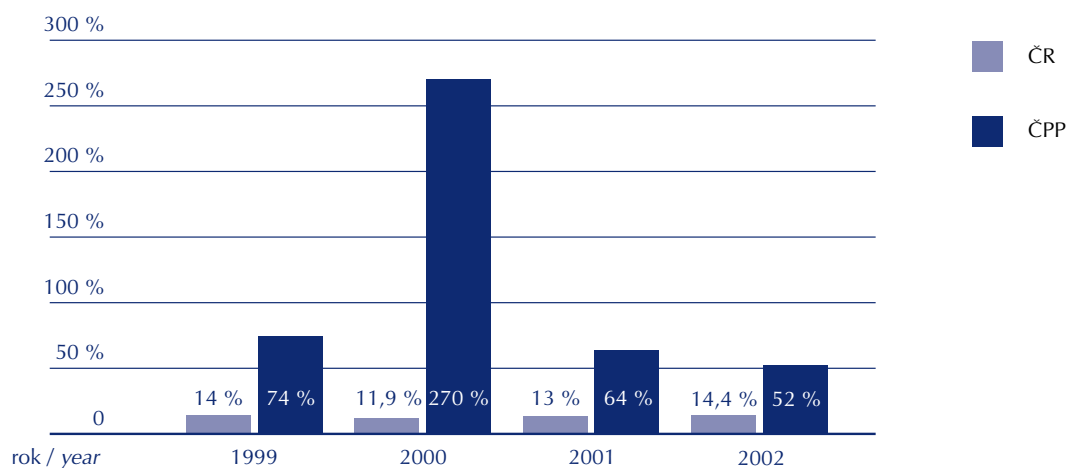
Vývoj předepsaného pojistného celkem v letech 1999 – 2003
Development of total premium written in 1999 – 2003



Růst tržního podílu ČPP
Development of ČPP's market share



Dynamika růstu předepsaného pojistného v letech 1999 – 2003 ČPP ve srovnání s pojistným trhem ČR
Growth dynamics of premium written in 1999 – 2003, ČPP compared to Czech market



Obchodní politika České podnikatelské pojišťovny v roce 2002 byla zaměřena na posílení jejího postavení ve vybraných segmentech pojistného trhu, které představovalo pojištění vozidel v oblasti neživotního pojištění, dále životní pojištění a v závěru roku i zdravotní připojištění.

Jednu z dlouhodobých priorit pojišťovny představuje pojištění průmyslu a podnikatelů. V souladu se svojí obchodní strategií se společnost v tomto segmentu zaměřovala zejména na podporu českých podniků a podnikatelů, ale i měst a obcí v ČR. Klientům nabídla pojistné programy, které svojí variabilitou a individuálním přístupem umožňovaly vytvořit nabídku podle jejich potřeb a možností za velmi výhodných podmínek. Tato snaha byla ze strany uvedených subjektů pozitivně přijímána, což se promítlo i do nárůstu nově uzavřených pojistných smluv a objemu předepsaného pojistného o 52 %. Pro zaměstnance pojištěných společností Česká podnikatelská pojišťovna připravila „Sociální pojistné programy“ v podobě souboru výhodných pojištění, od pojištění osobního majetku až po životní pojištění využívajícího výhod daňových úlev. Tyto pojistné programy přitom zaměstnavatelům pomáhají zvyšovat stabilitu jejich kmenových pracovníků a vedou i k účelným úsporám nákladů samotných podniků.

Na podzim roku 2002 pojišťovna úspěšně zahájila program soupojištění tzv. „velkých rizik“, na kterém se podílela sama nebo v součinnosti s makléři. Hlavním akcelerátorem růstu u neživotního pojištění bylo pojištění odpovědnosti z provozu vozidla, tzv. povinné ručení. Objem předepsaného pojistného se oproti předchozímu roku zvýšil o 44 % na hodnotu 940 mil. Kč a celkový počet smluv vzrostl o více než 90 tis. ks. Dosažený výsledek potvrdil správnost orientace pojišťovny na cílovou skupinu majitelů starších aut, která vykazuje nižší škodní průběh pojištění a vede k úspoře nákladů na pojistná plnění.

K výraznému zvýšení nové produkce přispělo v loňském roce rovněž životní pojištění, které je podporované státem formou daňových úlev. Produkci v tomto druhu pojištění se podařilo zvýšit o téměř 98 % na 680 mil. Kč.

V důsledku rychlejšího růstu životního pojištění se změnila struktura produkce, což odpovídalo i záměrům pojišťovny.

In the year 2002, the business policy of Česká podnikatelská pojišťovna focused on reinforcing the Company's position in the selected segments of the insurance market, such as motor insurance in the non-life segment, life insurance, and towards the end of the year also health insurance.

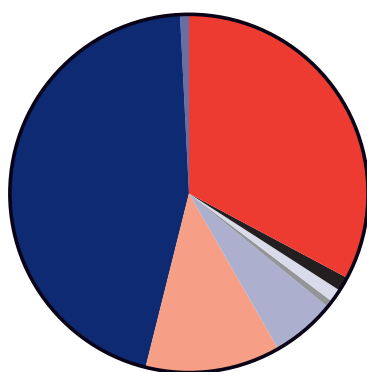
One of the Company's long-term priorities is industrial and commercial insurance. In line with its business strategy, the Company streamlined its efforts into this segment concentrating primarily on support of Czech enterprises and entrepreneurs, as well as towns and municipalities. By offering variable and customized insurance programs, the Company successfully accommodated their needs and possibilities under quite favorable conditions.

Our clients' positive approach to our endeavor projected itself favorably on the rate of new business, leading to a growth of 52% of the volume of premium written. Furthermore, Česká podnikatelská pojišťovna prepared Social Insurance Programs specially designed for employees of insured companies, offering them packages of convenient and affordable insurance protection ranging from personal property to life insurance policies with a tax break option. Such insurance programs bring benefits also to the employer as they help improve full-time workers' stability and constitute a form of constructive spending on the part of the companies.

During the fall of 2002, Česká podnikatelská pojišťovna successfully launched – partly independently, partly in cooperation with brokers – a co-insurance program of so-called "major risks". The principal accelerator of growth of non-life business was motor third party liability insurance, known as mandatory motor insurance. The volume of the premium written in this insurance segment increased

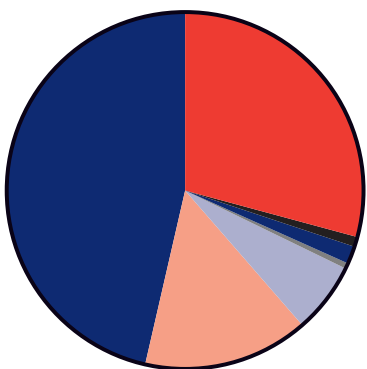
by 44% over the previous year to a total value of CZK 940 million, whereby the total number of policies went up by 90 thousand. This achievement justified the Company's strategic orientation on the target group of owners of older vehicles, as the loss history of these vehicles is favorable, leading to savings in the area of claim settlement. A significant growth of new production was noted also in the life insurance segment which is subsidized by the state through tax breaks. Production in this segment went up by nearly 98% to CZK 680 million. Owing to more rapid growth of life business, the structure of production has changed, which corresponds with the Company's objectives.

Struktura portfolia pojištění v roce 2002
Policy Portfolio Structure in 2002



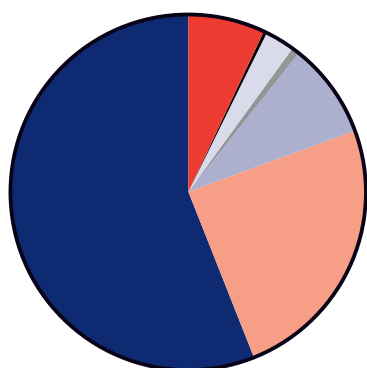
Životní pojištění <i>Life insurance</i>	32,8 %
Úrazové pojištění <i>Accident insurance</i>	1,3 %
Cestovní pojištění <i>Travel insurance</i>	1,2 %
Majetek a odpovědnost občanů <i>Personal property and liability insurance</i>	0,6 %
Majetek a odpovědnost podnikatelů <i>Commercial property and liability insurance</i>	5,8 %
Havarijní pojištění <i>Comprehensive motor insurance (CASCO)</i>	12,2 %
Povinné ručení <i>MTPL</i>	45,3 %
Ostatní <i>Other</i>	0,8 %
Celkem Total	100,0 %

Struktura portfolia pojištění v roce 2001
Policy Portfolio Structure in 2001



Životní pojištění <i>Life insurance</i>	29,2 %
Úrazové pojištění <i>Accident insurance</i>	0,9 %
Cestovní pojištění <i>Travel insurance</i>	1,6 %
Majetek a odpovědnost občanů <i>Personal property and liability insurance</i>	0,5 %
Majetek a odpovědnost podnikatelů <i>Commercial property and liability insurance</i>	6,4 %
Havarijní pojištění <i>Comprehensive motor insurance (CASCO)</i>	15,0 %
Povinné ručení <i>MTPL</i>	46,4 %
Ostatní <i>Other</i>	0,0 %
Celkem Total	100,0 %

Struktura portfolia pojištění v roce 2000
Policy Portfolio Structure in 2000



Životní pojištění <i>Life insurance</i>	7 %
Úrazové pojištění <i>Accident insurance</i>	0,3 %
Cestovní pojištění <i>Travel insurance</i>	2,7 %
Majetek a odpovědnost občanů <i>Personal property and liability insurance</i>	0,7 %
Majetek a odpovědnost podnikatelů <i>Commercial property and liability insurance</i>	8,7 %
Havarijní pojištění <i>Comprehensive motor insurance (CASCO)</i>	24,6 %
Povinné ručení <i>MTPL</i>	56,0 %
Ostatní <i>Other</i>	0,0 %
Celkem Total	100,0 %



Dynamický růst produkce v loňském roce nebyl jen výsledkem činnosti vlastní prodejní sítě, ale i rozšířením spolupráce s autoprodejci, makléřskými společnostmi, externími distributorskými sítěmi a dalšími obchodními partnery. Vlastní distribuční síť tvořilo ke konci minulého roku 14 krajských ředitelství s více než 60 pobočkami a pojišťovacími kancelářemi. Tím se dále zlepšila obslužnost pojišťovny po celém území České republiky. V rámci dlouhodobé spolupráce s Všeobecnou zdravotní pojišťovnou ČR byly vybrané produkty České podnikatelské pojišťovny nabízeny i na dalších více než 200 obchodních místech tohoto našeho nejvýznamnějšího obchodního partnera a rovněž obchodními zástupci Hasičské vzájemné pojišťovny, a.s. (HVP). Výrazně se zvýšil i prodej povinného ručení vozidel realizovaný prostřednictvím České pošty, s.p. V oblasti životního a úrazového pojištění patří mezi nejvýznamnější obchodní partnery pojišťovny společnost Makler Service Bohemia International.

K získávání nových zákazníků přispěl již tradičně i prodej prostřednictvím internetu. Velmi dobrých výsledků dosáhl on-line prodej cestovního pojištění a pojištění vozidel. Pro návštěvníky našich internetových stránek jsme v roce 2002 připravili nový on-line produkt – pojištění odpovědnosti občanů – jehož sjednávání bylo spuštěno 20. 9. 2002.

Pozitivně se v průběhu celého roku vyvíjela spolupráce s makléřskými firmami a její význam ještě stoupl po loňských povodních při likvidaci složitých pojistných událostí.

Při sjednávání malých, středních a zejména pak velkých rizik pojišťovna úspěšně spolupracovala jak s lokálními makléři a s makléřskými firmami celorepublikového významu, tak i s nejvýznamnějšími nadnárodními makléřskými společnostmi, které svojí velikostí a prestiží patří mezi špičkové firmy v tomto oboru.

Ke konci roku Česká podnikatelská pojišťovna ve spolupráci se svými partnery VZP ČR a HVP uvedla na trh nový produkt pod názvem Zdravotní připojištění VZP ČR. Je to první kompletní pojistný produkt, který v předstihu reaguje na budoucí potřeby naší veřejnosti v souvislosti s připravovanou reformou veřejných financí v ČR, zejména se změnou financování veřejné zdravotní péče a sociálního zabezpečení. Nové, moderní zdravotní pojištění je dokladem vysoké inovační úrovně všech tří pojišťoven. Jeho forma jak individuální, tak především skupinová, přináší významný stabilizující prvek našim klientům a zvýšenou ochranu jejich životní úrovně v případě dlouhodobého onemocnění.

Získávání nových klientů bylo v průběhu celého roku podpořeno řadou marketingových aktivit. Produktové kampaně k podpoře pojištění vozidel a životního pojištění realizované na jaře a na podzim byly ze strany klientů hodnoceny příznivě a přispěly k dosažení velmi dobrých výsledků společnosti v této oblasti pojištění. Současně spolu s imageovými aktivitami se zasloužily o výrazné zvýšení povědomí široké veřejnosti o společnosti.

Česká podnikatelská pojišťovna, jako ryze česká firma podporovala v minulém roce řadu celospolečensky prospěšných projektů v oblasti humanitární, kulturní i sportovní. Dlouhodobě patří k hlavním partnerům Vodní záchranné služby ČR a Horské služby ČR, aktivně se zúčastňuje na realizaci aktivit spojených se zdravým životním stylem jako je například seriál běhů v rámci Českého běžeckého poháru apod. Ve spolupráci se Všeobecnou zdravotní pojišťovnou ČR se zúčastňuje veřejně prospěšných akcí společnosti Podaná ruka zaměřené na úrazovou prevenci dětí, či akce Stop drogám. Poskytuje podporu i zdravotně postiženým občanům jak ve formě konkrétních finančních příspěvků, tak i zadáváním obchodních zakázek, které umožňují jejich zapojení do pracovního procesu.

Rok 2002 probíhal ve znamení komplexního zvyšování kvality všech činností společnosti a s tím i souvisejících organizačních změn. Již na jeho počátku došlo k výraznému posílení vrcholového vedení firmy a následně byly provedeny významné změny její organizační struktury. Důraz byl položen především na zvyšování pravomoci a odpovědnosti útvarů, zabývajících se kontrolní činností včetně zřízení institutu interního auditu, zvyšováním jakosti a efektivnosti poskytovaných služeb i vnitřních procesů.

Společnost zásadně zlepšila oblast péče o klienty urychlením procesu likvidace pojistných událostí, vyřizováním podnětů a stížností rozšířením kapacity call centra a vznikem oddělení reklamací a stížností.

V oblasti IT byla úspěšně realizována implementace nového ekonomického a účetního systému a byla započata realizace projektu datového skladu a manažerského informačního systému. V závěru roku společnost dokončila přechod na nový systém Lotus Domino/Notes, který v kombinaci s implementací rozsáhlého centrálního antivirového řešení významným způsobem povýšil míru zajištění bezpečnosti výpočetní techniky na straně společnosti i sekundární ochranu obchodních partnerů.

The last year's dynamic increase of production was not merely the result of the efforts of the Company's own sales network, it is accountable also to expanded cooperation with car dealers, broker companies, external distribution networks, and other business partners. Towards the end of the year, the Company's own distribution network comprised 14 regional directorates with over 60 branches and underwriting offices. The service capacity of the Company has thus been considerably improved nationwide. As part of our long-standing collaboration with Všeobecná zdravotní pojišťovna ČR (VZP ČR), Česká podnikatelská pojišťovna offered selected products at over 200 outlets of this most prominent partner of ours, as well as at the outlets of another important partner, Hasičská vzájemná pojišťovna, a.s. (HVP). A significant part of the increase in sales is also owed to sale of mandatory motor insurance through Česká pošta, s.p. The company Makler Service Bohemia International belongs among the most significant business partners of our insurance company in the area of life and accident insurance.

New clients were acquired also through the Internet, which has by now become a tradition. On-line sales reached very good results in the travel insurance and motor insurance segments. For visitors of our website, the Company prepared a new product in 2002 – personal liability insurance, sold on-line since September 20, 2002.

Our cooperation with broker companies evolved very positively in the course of the year. Its role became even more important in connection with processing of complicated claims after last year's floods.

In the area of small, medium, and especially major risks, the Company has collaborated very successfully with local underwriters and brokerages of national importance, as well as with international broker companies that count amongst the world's largest and most prestigious companies.

Towards the end of the year, Česká podnikatelská pojišťovna, in cooperation with VZP ČR and HVP, launched a new product into the market named Supplementary Health Insurance VZP ČR. It is the first complete insurance product to address, well ahead of other insurers' products, our population's need for making provisions for the future in connection with the upcoming reform of the public finance system in the CR, specifically, a reform of public health and social security financing. The new, modern health insurance testifies of the high degree of innovation on the part of all three insurers. It is available in the form of individual and, especially, group insurance, thus bringing a stabilizing element to our clients and increased protection of their living standard in the event of a protracted illness.

Acquisition of new clients got a great deal of support through various marketing activities throughout the year. Our product campaigns promoting motor and life insurance, held in the spring and fall of the year, were evaluated favorably and contributed positively to the Company's good results in these insurance segments. Along with image-building campaigns, the events considerably helped increase public awareness of our company.

In the course of the last year, Česká podnikatelská pojišťovna, as a purely Czech company, supported a number of projects highly beneficial for the society in the humanitarian and cultural sphere, as well as sports. We are long-term partners of Vodní záchranná služba ČR and Horská služba ČR (water and mountain rescue services) and have actively participated in numerous activities associated with healthy lifestyle, such as a series of running contests, as part of Český běžecký pohár (Czech Running Cup), etc. In cooperation with Všeobecná zdravotní pojišťovna ČR (VZP ČR), the Company takes part in public benefits activities. Help was given to prevention of children's accidents and the Stop Drugs Program, along with support to handicapped people, both in the form of financial donations and commercial assignments enabling them to take part in regular work processes.

The year 2002 evolved in an atmosphere of constant quality improvement in all of the Company's activities and the organizational transformation related to them. At the very beginning of the year, already, the Company's top management was meaningfully reinforced and subsequent organizational changes took place. Emphasis was put primarily on expansion of competences and responsibilities on the part of units involved in controlling, including establishment of special units for internal audit, quality improvement, and efficacy of services, both in terms of the Company's services and internal processes.

Česká podnikatelská pojišťovna has radically upgraded its customer services by accelerating the claim settlement process, and processing of suggestions and complaints by expanding its Call Center and forming a special unit for customer claims and complaints.

In the area of IT, Česká podnikatelská pojišťovna has implemented a new business and accounting system, management information system, and launched a datawarehouse project. Towards the end of the year, the Company finalized its transition to a new system, Lotus Domino/Notes, which in combination with the implementation of a central broad-scale antiviral solution has significantly increased the degree of security of the Company's IT, providing secondary protection to our business partners.

FINANČNÍ VÝSLEDKY

FINANCIAL RESULTS

Hospodářský výsledek společnosti vykázal v roce 2002 ztrátu ve výši 366 mil. Kč. Jedním z důvodů vysoké ztráty byly zejména povodně, jejichž následky zasáhly pojišťovnu ve druhé polovině minulého roku. Výsledek hospodaření byl rovněž ovlivněn provedenou revizí účetních postupů a jejich následnou úpravou v průběhu roku.

V důsledku očekávané ztráty přijala společnost již koncem roku 2002 řadu nápravných opatření, jejichž konečný dopad se plně projeví až v roce 2003. V tomto směru bylo zásadní rozhodnutí jediného akcionáře společnosti vyhlášené na valné hromadě dne 25. 11. 2002 o navýšení základního kapitálu společnosti o 260 mil. Kč. Základní kapitál po navýšení, které nabylo právní moci v červnu roku 2003, tak činí 560 mil. Kč.

S ohledem na plánovaný objem pojišťovací činnosti pojišťovna provedla další posílení kapitálové vybavenosti. Na základě dohody s akcionářem ze dne 20. 12. 2002 vytvořila zvláštní kapitálový fond ve výši 200 mil. Kč. Tento fond byl v plné výši naplněn k 31. 12. 2002.

Společnost ke konci roku 2002 splnila požadavky na solventnost vyplývající ze zákona.

Na návrh představenstva byla rozhodnutím jediného akcionáře ztráta za rok 2001 ve výši 16,387 mil. Kč převedena na neuhrazenou ztrátu předchozích období.

Technické rezervy po zajištění se zvýšily z 585 mil. Kč vykázaných v roce 2001 na 1 032 mil. Kč v roce 2002. Výrazný nárůst rezerv nastal u rezervy životních pojištění, a to z původních 123 mil. Kč na 440 mil. Kč.

In 2002, Česká podnikatelská pojišťovna's annual accounts showed a loss in the amount of CZK 366 million, as a consequence of the flood the impact of which affected the Company's results during second half of the year. Another negative factor was a revision of the Company's accounting methods, followed by adjustments in the course of the year.

In anticipation of estimated losses, the Company adopted a number of remedial measures towards the end of the year. Their effect, however, will be evident only in the accounts of 2003. Those measures included also the sole shareholder's decision of fundamental importance, announced at the General Meeting of November 25, 2002, to increase the Company's registered capital to CZK 260 million. After coming into legal force in June 2003, this financial injection increased the Company's registered capital to CZK 560 million.

In view of the volume of insurance activities planned, Česká podnikatelská pojišťovna took also other steps to improve its capital position. In accordance with the agreement with the sole shareholder, reached on December 20, 2002, the Company created a special capital fund in the amount of CZK 200 million. The amount was paid up by December 31, 2002.

By the end of the year 2002, the Company fulfilled the solvency requirements stipulated by the law.

At the Board's suggestion, the sole shareholder decided to settle the 2001 loss in the amount of CZK 16.387 million under the retained loss account.

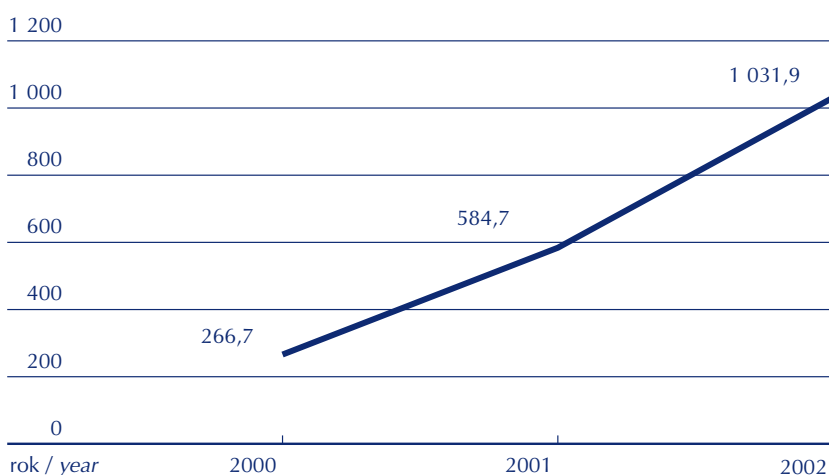
Technical reserves after reinsurance were increased from CZK 585 million, declared in 2001, to CZK 1,032 million in 2002. Life insurance reserves showed a significant growth from CZK 123 million to CZK 440 million.

Objem rezerv se vyvíjel následujícím způsobem
The volume of reserves developed as follows:

Rok / Year	2000	2001	2002
Objem rezerv <i>Reserves volume</i>	266,7 mil. Kč <i>(CZK million)</i>	584,7 mil. Kč	1 031,9 mil. Kč

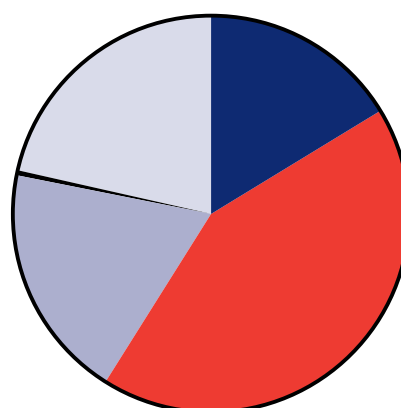
Objem rezerv (mil. Kč) *Reserves volume (CZK million)*

mil. Kč / CZK million



Struktura rezerv *Reserves Structure*

Rezerva <i>Reserve</i>	rok 2002 (mil. Kč) <i>year 2002 (CZK million)</i>
Rezerva na nezasloužené pojistné <i>Reserve for unearned premium</i>	168,2
Rezerva pojistného životních pojištění <i>Reserve for life insurance</i>	439,9
Rezerva na pojistná plnění včetně IBNR <i>Reserve for claims settlement incl. IBNR</i>	198,1
Rezerva na prémie a slevy <i>Reserve for bonuses and discounts</i>	4,2
Jiné rezervy <i>Other reserves</i>	221,5



Vzhledem k nárůstu objemu produkce vzrostla i hodnota finančního umístění, a to z hodnoty 463 mil. Kč v roce 2001 na 1 020 mil. Kč v roce 2002.

Thanks to increase of our production volume, the value of our financial placements went up from CZK 463 million, in 2001, to CZK 1,020 million in 2002.

Vývoj finančního umístění byl následující
Financial placement developed as follows:

Rok / Year	2000	2001	2002
Finanční umístění v mil. Kč	288,1	463,2	1 019,9
<i>Financial placement in CZK million</i>			

Finanční umístění bylo rozloženo do finančních instrumentů v souladu s platnou legislativou. Společnost dosáhla výnosů z finančního umístění ve výši 31 mil. Kč. Nákupy a prodeje cenných papírů byly zabezpečovány společností BSKT.

Financial placement was allocated to financial instruments in accordance with the current legislation. The Company's yields from financial placement reached CZK 31 million. Acquisition and sale of securities were handled by BSKT.

Cenné papíry v mil. Kč	rok 2002
<i>Securities in CZK million</i>	<i>Year 2002</i>
Cenné papíry s pevným výnosem	447,7
<i>Securities with fixed yield</i>	
Depozita u bank	456,5
<i>Deposits with banks</i>	
Ostatní finanční umístění	115,7
<i>Other financial placement</i>	
Celkem	1 019,9
<i>Total</i>	

Pohledávky za pojistníky po odečtení opravných položek dosáhly hodnoty 259,5 mil. Kč. V roce předchozím pohledávky odpovídaly hodnotě 268,9 mil. Kč. Společnost kromě výše pohledávek sleduje velmi pečlivě také jejich věkovou strukturu. Péče o pohledávky se stala jednou z priorit společnosti pro rok 2003 a byly nastaveny mechanismy k jejich aktivnímu snižování.

Suma aktiv ke konci roku 2002 dosáhla hodnoty 2,4 mld. Kč, což ve srovnání s rokem 2001 představuje 74 % meziročního nárůstu.

Receivables from policyholders, after deducting adjustments, reached CZK 259.5 million, compared to CZK 268.9 million in the previous year. Apart from the amount of outstanding receivables, the Company also closely monitors their age structure. Attention to outstanding receivables has become one of the Company's priorities for the year 2003; mechanisms have been set up with the aim to minimize them.

Towards the end of 2002, total assets amounted to CZK 2.4 billion, which is an inter-annual increase of 74% compared to the year 2001.

Hodnota aktiv se vyvíjela následujícím způsobem
Assets developed as follows:

Rok/Year	2000	2001	2002
Aktiva v mil. Kč	769,1	1 373,6	2 390,6
<i>Assets in CZK million</i>			

V oblasti zajištění byla Česká podnikatelská pojišťovna v minulém roce řádně zajištěna na všechna významná rizika. Zajišťný program realizovala prostřednictvím renomovaných zajišťných makléřů Heath Lambert Ltd. London a J. Van Breda & Co. International Antwerpen u předních zajišťitelů s vysokým ratingem jako například Gothaer, Munich Re, Converium, GE Frankona a další. V oblasti životního pojištění byla hlavním zajištitelem společnost Converium.

I pro rok 2003 se podařilo vyjednat velmi výhodné zajišťné podmínky a pojišťovna zakoupila i dostatečnou kapacitu zajišťného krytí pro riziko katastrofických událostí, jako jsou např. povodně.

In the area of reinsurance, Česká podnikatelská pojišťovna was adequately reinsured against all major risks. The reinsurance program was placed by renowned reinsurance brokers, Heath Lambert Ltd. London and J. Van Breda & Co. International Antwerpen, with high-rating reinsurers, a.s., Gothaer, Munich Re, Converium, GE Frankona, and others. The leading reinsurer in the area of life insurance was Converium.

Česká podnikatelská pojišťovna has managed to negotiate very convenient reinsurance conditions for the year 2003, as well as to purchase an adequate capacity of reinsurance coverage for catastrophic risks, such as floods, etc.

HOSPODÁŘSKÉ VÝSLEDKY

ROZVAHA	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002
I. AKTIVA	v tis. Kč	v tis. Kč	v tis. Kč
Nehmotný majetek	7 657	10 341	12 072
Finanční umístění (investice)	288 103	463 219	1 019 877
<i>Ostatní finanční umístění</i>	<i>288 103</i>	<i>463 219</i>	<i>1 019 877</i>
<i>Cenné papíry s proměnlivým výnosem</i>	<i>50 708</i>	<i>30 103</i>	<i>84 378</i>
<i>Cenné papíry s pevným výnosem</i>	<i>82 395</i>	<i>153 995</i>	<i>447 713</i>
<i>Depozita u bank</i>	<i>146 060</i>	<i>276 343</i>	<i>456 469</i>
<i>Finanční umístění v investičních společnostech</i>	<i>8 940</i>	<i>2 779</i>	<i>31 317</i>
Pohledávky	242 543	480 645	590 806
<i>Pohledávky z přímého pojištění a zajištění</i>	<i>169 495</i>	<i>326 793</i>	<i>447 465</i>
<i>Pohledávky za pojistníky</i>	<i>160 801</i>	<i>268 956</i>	<i>259 457</i>
<i>Pohledávky za zprostředkovateli</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>869</i>
<i>Pohledávky při operacích zajištění</i>	<i>8 694</i>	<i>57 838</i>	<i>187 139</i>
<i>Ostatní pohledávky</i>	<i>73 049</i>	<i>153 851</i>	<i>143 341</i>
Ostatní aktiva	74 770	52 556	49 448
<i>Hmotný movitý majetek</i>	<i>17 830</i>	<i>26 542</i>	<i>33 243</i>
<i>Provozní movitý majetek</i>	<i>17 795</i>	<i>26 507</i>	<i>33 208</i>
<i>Hmotný majetek neodepisovaný</i>	<i>35</i>	<i>35</i>	<i>35</i>
<i>Pořízení majetku</i>	<i>593</i>	<i>1 990</i>	<i>9 419</i>
<i>Poskyt. zálohy na pořiz. nehmot. a hmot. majetku</i>	<i>240</i>	<i>1 990</i>	<i>2 200</i>
<i>Ostatní aktiva</i>	<i>391</i>	<i>21 088</i>	<i>4 275</i>
<i>Pokladní hodnoty a ostatní finanční majetek</i>	<i>55 956</i>	<i>2 936</i>	<i>2 511</i>
<i>Běžné účty</i>	<i>54 513</i>	<i>1 837</i>	<i>0</i>
<i>Pokladna a jiné pokladní hodnoty</i>	<i>1 443</i>	<i>1 099</i>	<i>2 511</i>
Přechodné účty aktiv	156 027	350 451	335 816
<i>Úroky a nájemné</i>	<i>0</i>	<i>510</i>	<i>2 215</i>
<i>Pořizovací náklady na pojistné smlouvy</i>	<i>146 214</i>	<i>337 749</i>	<i>328 223</i>
<i>Ostatní přechodné účty aktiv</i>	<i>9 813</i>	<i>12 192</i>	<i>5 378</i>
Neuhrazená ztráta minulých let	0	0	16 387
Ztráta běžného účetního období	0	16 387	366 237
AKTIVA CELKEM	769 100	1 373 599	2 390 643

FINANCIAL RESULTS

BALANCE SHEET	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002
I. ASSETS:	CZK thousands	CZK thousands	CZK thousands
Intangible assets	7 657	10 341	12 072
Financial Investments	288 103	463 219	1 019 877
<i>Other financial investments</i>	<i>288 103</i>	<i>463 219</i>	<i>1 019 877</i>
<i>Variable-yield securities</i>	<i>50 708</i>	<i>30 103</i>	<i>84 378</i>
<i>Fixed-income securities</i>	<i>82 395</i>	<i>153 995</i>	<i>447 713</i>
<i>Deposits with bank</i>	<i>146 060</i>	<i>276 343</i>	<i>456 469</i>
<i>Financial investments in investment companies</i>	<i>8 940</i>	<i>2 779</i>	<i>31 317</i>
Receivables	242 543	480 645	590 806
<i>Receivables arising out of reinsurance operations</i>	<i>169 495</i>	<i>326 793</i>	<i>447 465</i>
<i>Receivables from policyholders</i>	<i>160 801</i>	<i>268 956</i>	<i>259 457</i>
<i>Receivables due from intermediaries</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>869</i>
<i>Receivables from reinsurance operations</i>	<i>8 694</i>	<i>57 838</i>	<i>187 139</i>
<i>Other receivables</i>	<i>73 049</i>	<i>153 851</i>	<i>143 341</i>
Other assets	74 770	52 556	49 448
<i>Tangible movable assets</i>	<i>17 830</i>	<i>26 542</i>	<i>33 243</i>
<i>Operational movable assets</i>	<i>17 795</i>	<i>26 507</i>	<i>33 208</i>
<i>Non-depreciable tangible assets</i>	<i>35</i>	<i>35</i>	<i>35</i>
<i>Acquisition of assets</i>	<i>593</i>	<i>1 990</i>	<i>9 419</i>
<i>Advance payments for tangible and intangible fixed assets</i>	<i>240</i>	<i>1 990</i>	<i>2 200</i>
<i>Other assets</i>	<i>391</i>	<i>21 088</i>	<i>4 275</i>
<i>Cash, cash equivalents and other financial assets</i>	<i>55 956</i>	<i>2 936</i>	<i>2 511</i>
<i>Current accounts</i>	<i>54 513</i>	<i>1 837</i>	<i>0</i>
<i>Cash and cash equivalents</i>	<i>1 443</i>	<i>1 099</i>	<i>2 511</i>
Prepayments & accrued income	156 027	350 451	335 816
<i>Accrued interest and rent</i>	<i>0</i>	<i>510</i>	<i>2 215</i>
<i>Deferred acquisition cost</i>	<i>146 214</i>	<i>337 749</i>	<i>328 223</i>
<i>Other prepayments and accrued income</i>	<i>9 813</i>	<i>12 192</i>	<i>5 378</i>
Accumulated losses of prior periods	0	0	16 387
Loss of the current period	0	16 387	366 237
TOTAL ASSETS	769 100	1 373 599	2 390 643

HOSPODÁŘSKÉ VÝSLEDKY

ROZVAHA	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002
II. PASIVA:	v tis. Kč	v tis. Kč	v tis. Kč
Základní jmění a fondy	200 184	300 248	462 240
<i>Základní jmění</i>	<i>200 000</i>	<i>300 000</i>	<i>300 000</i>
<i>Jiné kapitálové účty</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>161 992</i>
<i>Zákonný rezervní fond</i>	<i>184</i>	<i>248</i>	<i>248</i>
Technické rezervy	266 696	584 680	1 031 854
<i>Rezerva na pojistné jiných období</i>	<i>70 839</i>	<i>142 508</i>	<i>168 184</i>
<i>Rezerva pojistného životních pojištění</i>	<i>31 467</i>	<i>123 069</i>	<i>439 856</i>
<i>Rezerva na pojistná plnění</i>	<i>81 088</i>	<i>147 238</i>	<i>198 133</i>
<i>Rezerva na prémie a slevy</i>	<i>0</i>	<i>0</i>	<i>4 164</i>
<i>Rezerva na vyrovnání mimořádných rizik a ostatní technické rezervy</i>	<i>83 302</i>	<i>171 865</i>	<i>221 517</i>
Rezervy na ostatní rizika a ztráty	380	5 724	0
<i>Jiné rezervy</i>	<i>380</i>	<i>5 724</i>	<i>0</i>
Závazky	147 845	168 411	516 482
<i>Závazky z přímého pojištění a zajištění</i>	<i>17 259</i>	<i>56 381</i>	<i>348 657</i>
<i>Závazky vůči pojištěným</i>	<i>7 893</i>	<i>26 278</i>	<i>84 013</i>
<i>Závazky vůči zprostředkovatelům</i>	<i>0</i>	<i>4</i>	<i>79</i>
<i>Závazky při operacích zajištění</i>	<i>9 366</i>	<i>30 099</i>	<i>264 565</i>
<i>Závazky daňové</i>	<i>5 103</i>	<i>6 538</i>	<i>2 652</i>
<i>Závazky sociálního zabezpečení a zdravotního pojištění</i>	<i>2 789</i>	<i>4 251</i>	<i>5 378</i>
<i>Ostatní závazky</i>	<i>122 694</i>	<i>101 241</i>	<i>159 795</i>
Přechodné účty pasiv	148 171	308 775	374 306
Nerozdělený zisk minulých let	4 548	5 761	5 761
Zisk běžného účetního období	1 276	0	0
PASIVA CELKEM	769 100	1 373 599	2 390 643

FINANCIAL RESULTS

BALANCE SHEET	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002
II. LIABILITIES:	CZK thousands	CZK thousands	CZK thousands
Share capital and reserves	200 184	300 248	462 240
<i>Share capital</i>	200 000	300 000	300 000
<i>Other equity reserves</i>	0	0	161 992
<i>Legal reserve</i>	184	248	248
Technical reserves	266 696	584 680	1 031 854
<i>Unearned premium reserve</i>	70 839	142 508	168 184
<i>Life insurance reserve</i>	31 467	123 069	439 856
<i>Reserve for outstanding claims</i>	81 088	147 238	198 133
<i>Reserve for bonuses and rebates</i>	0	0	4 164
<i>Equalisation and other reserves</i>	83 302	171 865	221 517
Reserves for other risks and charges	380	5 724	0
<i>Others reserves</i>	380	5 724	0
Payables	147 845	168 411	516 482
<i>Payables arising from direct insurance and reinsurance operations</i>	17 259	56 381	348 657
<i>Payables due to the insured</i>	7 893	26 278	84 013
<i>Payables to intermediaries</i>	0	4	79
<i>Payables arising out of reinsurance operations</i>	9 366	30 099	264 565
<i>Tax liabilities</i>	5 103	6 538	2 652
<i>Payables due to social security and health insurance authorities</i>	2 789	4 251	5 378
<i>Other payables</i>	122 694	101 241	159 795
Accruals and deferred income	148 171	308 775	374 306
Undistributed profits from prior periods	4 548	5 761	5 761
Profit from the current period	1 276	0	0
TOTAL LIABILITIES	769 100	1 373 599	2 390 643

HOSPODÁŘSKÉ VÝSLEDKY

VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002
I. TECHNICKÝ ÚČET K NEŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ	v tis. Kč	v tis. Kč	v tis. Kč
1. Zasloužené pojistné, očištěné	453 240	721 586	611 636
<i>Předepsané hrubé pojistné</i>	777 794	1 023 670	1 402 120
<i>Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům</i>	-291 909	-243 351	-765 492
<i>Změna stavu rezervy na pojistné jiných období</i>	-39 840	-88 308	-129 583
<i>Změna stavu rezervy na pojistné jiných období - podíl zajišťovatelů</i>	7 195	29 574	104 591
2. Převedené výnosy z finančního umístění z netechnického účtu	0	0	16 468
3. Ostatní technické výnosy, očištěné	81 297	86 360	46 703
4. Náklady na pojistná plnění, očištěné	-243 203	-379 090	-404 945
<i>Náklady na pojistná plnění</i>	-317 996	-492 754	-797 279
<i>Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění</i>	133 300	174 287	444 538
<i>Změna stavu rezervy na pojistná plnění</i>	-104 800	-117 934	-546 707
<i>Změna stavu rezervy na pojistná plnění - podíl zajišťovatelů</i>	46 293	57 312	494 503
5. Změna stavu ostatních technických rezerv - očištěná	-79 422	-72 333	-37 696
6. Prémie a slevy, očištěné	0	-156	0
7. Čistá výše provozních výdajů	-194 250	-328 707	-357 253
<i>Pořizovací náklady na pojistné smlouvy</i>	-114 060	-275 088	-394 186
<i>Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy</i>	-47 294	9 672	21 454
<i>Správní režie</i>	-125 761	-133 272	-197 152
<i>Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné</i>	92 865	69 980	212 631
8. Ostatní technické náklady očištěné	-33 630	-84 225	-117 347
9. Změna stavu rezervy na vyrovnání mimořádných rizik	-3 429	-16 231	-11 993
10. Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění	-19 397	-72 795	-254 427
II. TECHNICKÝ ÚČET K ŽIVOTNÍMU POJIŠTĚNÍ			
1. Zasloužené pojistné, očištěné	56 752	329 123	679 370
<i>Předepsané hrubé pojistné</i>	56 752	342 192	680 326
<i>Předepsané hrubé pojistné postoupené zajišťovatelům</i>	0	-133	-272
<i>Změna stavu rezervy na pojistné jiných období - očištěné</i>	0	-12 936	-684
2. Výnosy z finančního umístění	49 430	22 810	104 209
<i>Výnosy z ostatních finančních umístění, a v tom:</i>	6 876	6 239	14 493
<i>Výnosy z realizace finančního umístění</i>	42 103	14 666	89 716
<i>Výnosy z ostatních složek finančního umístění</i>	451	1 905	0
3. Nerealizované přírůstky hodnoty finančního umístění	0	0	4
4. Ostatní technické výnosy, očištěné	83	365	923
5. Náklady na pojistná plnění, očištěné	-1 801	-62 543	-120 856
<i>Náklady na pojistná plnění</i>	-1 599	-57 016	-122 221
<i>Podíl zajišťovatelů na nákladech na pojistná plnění</i>	0	0	57
<i>Změna stavu rezervy na pojistná plnění</i>	-202	-5 527	1 308
6. Změna stavu ostatních technických rezerv - očištěná	-25 617	-91 602	-320 912
<i>Změna stavu rezervy pojistného životního pojištění</i>	-25 617	-91 602	-316 786
<i>Změna stavu ostatních technických rezerv</i>	0	0	-4 126
8. Čistá výše provozních výdajů	-19 991	-109 628	-281 382
<i>Pořizovací náklady na pojistné smlouvy</i>	-10 525	-252 163	-223 200
<i>Časové rozlišení pořizovacích nákladů na pojistné smlouvy</i>	0	186 831	26 293
<i>Správní režie</i>	-9 466	-44 362	-84 518
<i>Provize od zajišťovatelů a podíly na ziscích, očištěné</i>	0	66	43
9. Náklady na finanční umístění	-45 820	-20 203	-93 407
<i>Náklady na finanční umístění</i>	-2 646	-3 422	-3 960
<i>Tvorba opravných položek finančního umístění</i>	-1 079	-4 340	0
<i>Náklady na realizaci finančního umístění</i>	-42 095	-12 441	-89 447
10. Nerealizované úbytky hodnoty finančního umístění	0	0	-17
13. Výsledek technického účtu k životnímu pojištění	13 036	68 322	-32 068
III. NETECHNICKÝ ÚČET			
1. Výsledek technického účtu k neživotnímu pojištění	-19 397	-72 795	-254 427
2. Výsledek technického účtu k životnímu pojištění	13 036	68 322	-32 068
3. Výnosy z finančního umístění	241 336	54 069	109 846
<i>Výnosy z ostatních finančních umístění</i>	33 571	15 403	16 468
<i>Použití opravných položek k finančnímu umístění</i>	2 202	4 444	0
<i>Výnosy z realizace finančního umístění</i>	205 563	34 222	93 378
5. Náklady na finanční umístění	-223 708	-47 141	-97 220
<i>Náklady na finanční umístění</i>	-12 921	-7 985	-4 122
<i>Tvorba opravných položek finančního umístění</i>	-5 270	-10 126	0
<i>Náklady na realizaci finančního umístění</i>	-205 517	-29 030	-93 098
6. Převod výnosů z finančního umístění na technický účet neživotního pojištění	0	0	-16 468
7. Ostatní výnosy	586	920	499 345
8. Ostatní náklady	-5 651	-13 336	-542 018
9. Daň z příjmu z běžné činnosti	-4 718	-7 538	-146
10. Hospodářský výsledek po zdanění	1 483	-17 498	-333 155
11. Mimořádné výnosy	0	1 671	24 466
12. Mimořádné náklady	-4	-326	-57 253
16. Mimořádný hospodářský výsledek	-4	1 345	-32 787
17. Ostatní daně a poplatky	-203	-234	-294
18. Hospodářský výsledek za účetní období	1 276	-16 387	-366 237

FINANCIAL RESULTS

PROFIT AND LOSS ACCOUNT	31. 12. 2000	31. 12. 2001	31. 12. 2002
I. TECHNICAL ACCOUNT NON-LIFE INSURANCE	CZK thousands	CZK thousands	CZK thousands
1. Earned premiums, net of reinsurance	453 240	721 586	611 636
<i>Gross written premiums</i>	777 794	1 023 670	1 402 120
<i>Outward reinsurance premiums</i>	-291 909	-243 351	-765 492
<i>Change in the gross reserve for unearned premiums</i>	-39 840	-88 308	-129 583
<i>Change in the reserves for unearned premiums, reinsurers' share</i>	7 195	29 574	104 591
2. Allocated investment return transferred from the non-technical account	0	0	16 468
3. Other technical income, net	81 297	86 360	46 703
4. Claim paid, net of reinsurance	-243 203	-379 090	-404 945
<i>Claims paid</i>	-317 996	-492 754	-797 279
<i>Reinsurers' share of claims paid</i>	133 300	174 287	444 538
<i>Change in the reserve for outstanding claims</i>	-104 800	-117 934	-546 707
<i>Change in the reserve for outstanding claims, reinsurers' share</i>	46 293	57 312	494 503
5. Change in the other technical reserves, net of reinsurance	-79 422	-72 333	-37 696
6. Bonuses and rebates, net of reinsurance	0	-156	0
7. Net operating expenses	-194 250	-328 707	-357 253
<i>Acquisition costs</i>	-114 060	-275 088	-394 186
<i>Change in deferred acquisition costs</i>	-47 294	9 672	21 454
<i>Administrative expenses</i>	-125 761	-133 272	-197 152
<i>Commission from reinsurers and profit participations, net</i>	92 865	69 980	212 631
8. Other technical expenses, net of reinsurance	-33 630	-84 225	-117 347
9. Change in the equalisation reserve	-3 429	-16 231	-11 993
10. Result for the technical account - non-life insurance	-19 397	-72 795	-254 427
II. TECHNICAL ACCOUNT LIFE INSURANCE			
1. Earned premiums, net of reinsurance	56 752	329 123	679 370
<i>Gross written premiums</i>	56 752	342 192	680 326
<i>Outward reinsurance premiums</i>	0	-133	-272
<i>Change in the reserve for unearned premiums, net if reinsurance</i>	0	-12 936	-684
2. Income from financial investments	49 430	22 810	104 209
<i>Income from other financial investments of which subsidiaries</i>	6 876	6 239	14 493
<i>Proceeds from disposed financial investments</i>	42 103	14 666	89 716
<i>Income from other financial investments</i>	451	1 905	0
3. Unrealised gains on investments	0	0	4
4. Other technical income, net of reinsurance	83	365	923
5. Claims paid, net of reinsurance	-1 801	-62 543	-120 856
<i>Claims paid</i>	-1 599	-57 016	-122 221
<i>Reinsurers' share of claims incurred</i>	0	0	57
<i>Change in the reserve for outstanding claims</i>	-202	-5 527	1 308
6. Change in other technical reserves, net of reinsurance	-25 617	-91 602	-320 912
<i>Change in the life insurance reserve</i>	-25 617	-91 602	-316 786
<i>Change in other reserves</i>	0	0	-4 126
8. Net operating expenses	-19 991	-109 628	-281 382
<i>Acquisition costs</i>	-10 525	-252 163	-223 200
<i>Change in deferred acquisition costs</i>	0	186 831	26 293
<i>Administrative expenses</i>	-9 466	-44 362	-84 518
<i>Commission from reinsurers and profit participations</i>	0	66	43
9. Investment expenses and charges	-45 820	-20 203	-93 407
<i>Investment expenses and charges</i>	-2 646	-3 422	-3 960
<i>Creation of value adjustments on financial investments</i>	-1 079	-4 340	0
<i>Disposed financial investments</i>	-42 095	-12 441	-89 447
10. Unrealised loss on investments	0	0	-17
13. Result for the technical account - life insurance	13 036	68 322	-32 068
III. NON-TECHNICAL ACCOUNT			
1. Result for the technical account - non-life insurance	-19 397	-72 795	-254 427
2. Result for the technical account - life insurance	13 036	68 322	-32 068
3. Investment income:	241 336	54 069	109 846
<i>Income from other financial investments</i>	33 571	15 403	16 468
<i>Release of value adjustments of financial investments</i>	2 202	4 444	0
<i>Proceeds from disposed financial investments</i>	205 563	34 222	93 378
5. Investments expenses and charges	-223 708	-47 141	-97 220
<i>Investments expenses and charges</i>	-12 921	-7 985	-4 122
<i>Creation of value adjustments on financial investments</i>	-5 270	-10 126	0
<i>Disposed financial investments</i>	-205 517	-29 030	-93 098
6. Allocated investment return transferred to the technical account for non-life insurance	0	0	-16 468
7. Other income	586	920	499 345
8. Other expenses	-5 651	-13 336	-542 018
9. Tax on profit(loss) on ordinary activities	-4 718	-7 538	-146
10. Result after tax	1 483	-17 498	-333 155
11. Extraordinary income	0	1 671	24 466
12. Extraordinary expenses	-4	-326	-57 253
16. Extraordinary result	-4	1 345	-32 787
17. Other taxes and fees	-203	-234	-294
18. Result for the current accounting period	1 276	-16 387	-366 237

ZPRÁVA DOZORČÍ RADY ČESKÉ PODNIKATELSKÉ POJIŠŤOVNY, A.S.

Dozorčí rada společnosti Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. (dále jen "společnost") v roce 2002 dohlížela na výkon působnosti představenstva a uskutečňování podnikatelské činnosti a vyvíjela svoji činnost v souladu s příslušnými ustanoveními obchodního zákoníku.

Dozorčí rada přezkoumala řádnou účetní závěrku ke dni 31. 12. 2002, k čemuž jí byly předloženy všechny součásti řádné účetní závěrky stanovené zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví, v platném znění. Při svém hodnocení vycházela dozorčí rada z předložených dokumentů a informací, které získala při svém působení ve společnosti. Pro své konečné stanovisko vzala dozorčí rada v úvahu zprávu auditora společnosti ze dne 30. 6. 2003 o ověření účetní závěrky za účetní období od 1. 1. 2002 do 31. 12. 2002.

Z materiálů předložených dozorčí radě a z její kontrolní činnosti vyplývá, že účetní zápisy byly ve společnosti v roce 2002 řádně vedeny v souladu se skutečností, řádná účetní závěrka za rok 2002 byla vyhotovena v souladu s platnými právními předpisy a postupy účtování a podnikatelská činnost společnosti se uskutečňovala v souladu s právními předpisy a stanovami.

Dozorčí rada doporučuje valné hromadě schválit řádnou účetní závěrku ke dni 31. 12. 2002 a ztrátu uhradit z výnosů příštích období.

Praha, 30. 6. 2003



Za dozorčí radu **Ing. Petr Kachlík**
předseda dozorčí rady

*REPORT OF THE SUPERVISORY BOARD
OF ČESKÁ PODNIKATELSKÁ
POJIŠŤOVNA, A.S.*

During 2002 year, the Supervisory Board of Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. (hereinafter only "the Company") supervised the exercise of functions by the Board of Directors and the Company's commercial activities, in accordance with the relevant provisions of the Commercial Code.

The Supervisory Board reviewed the annual financial statements as of December 31, 2002, upon being presented with all the necessary particulars required by the provisions of Act No. 563/1991 Coll., the Accounting Code, as amended. During the audit, the Supervisory Board relied on the documentation submitted and information acquired over the period of its supervisory activities for the Company. Before arriving at its standpoint, the Supervisory Board took into consideration the Auditor's Report dated June 30, 2003, for the accounting period from January 1 to December 31, 2002.

All the materials submitted to the Supervisory Board and own findings of the Supervisory Board indicate that, in the year 2002, the Company's financial statements complied with current legislation and accounting methods, and the Company conducted commercial activities in adherence to legal regulations and the Company's Statutes.

The Supervisory Board recommends to the General Meeting to approve the annual financial statements as at December 31, 2002, and compensate the losses from deferred revenues.

Prague, June 30, 2003



*Representing the Supervisory Board **Ing. Petr Kachlík**
Chairman of the Supervisory Board*

ZÁVĚREČNÝ VÝROK AUDITORA

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti **Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. k 31. 12. 2002** v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb., o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Za vedení účetnictví, za jeho úplnost, průkaznost a správnost a za sestavení účetní závěrky odpovídá statutární orgán účetní jednotky. Povinností auditora je, na základě provedeného auditu, zpracovat zprávu a vydat výrok k této účetní závěrce.

Auditor naplánoval a provedl audit tak, aby získal všechny informace, které jsou podle jeho nejlepšího vědomí nezbytné pro ověření účetní závěrky a poskytují přiměřenou záruku, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnoval ověření úplnosti a průkaznosti údajů uvedených v účetní závěrce, posouzení správnosti a vhodnosti účetních postupů a významných odhadů provedených účetní jednotkou a rovněž posouzení celkové prezentace účetní závěrky. Ověřování bylo provedeno výběrovým způsobem s ohledem na významnost vykazovaných skutečností. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

Podle našeho názoru **účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace účetní jednotky Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. k 31. 12. 2002** a výsledku hospodaření za účetní období 2002 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

Auditor považuje za nutné upozornit na následující skutečnosti:

S ohledem na vysokou ztrátu běžného roku a pokles vlastního kapitálu k 31. 12. 2002 na 85 377 tis. Kč, což představuje 28,46 % upsaného základního kapitálu, společnost přijala řadu opatření mimo jiné i ve smyslu rozhodnutí regulátora podle zákona o pojišťovnictví dle § 35 odst.1) písm. b) a § 27 odst.3) písm. a) zákona o pojišťovnictví, které mají vést k jejímu ozdravení (viz bod I.2. přílohy k účetní závěrce).

Cílem těchto opatření je zlepšení ekonomických výsledků v blízké budoucnosti a převedení na moderní pojišťovnu. Akcionář společnosti rozhodl na konci roku 2002 o zvýšení základního kapitálu a o jeho posílení mimořádným vkladem. O zvýšení základního kapitálu nebylo v účetní závěrce účtováno. K datu zpracování této zprávy bylo zvýšení základního kapitálu zapsáno v obchodním rejstříku a bylo splaceno celkem 378 mil. Kč z 560 mil. Kč, což představuje hodnotu 67,5 % základního kapitálu společnosti.

Společnost v souladu s rozhodnutím Ministerstva financí České republiky podle §13 odst. 3 písm. f) zákona č. 363/1999 Sb., o pojišťovnictví ve znění pozdějších předpisů a ve smyslu §21 odst. 7 téhož zákona vytvořila jinou technickou rezervu v oblasti pojištění odpovědnosti za škodu způsobenou provozem vozidla ve výši 189 413 tis. Kč a jinou skladbu finančního umístění formou pohledávky za pojistníky ve výši 94 797 tis. Kč. Obchodní plán České podnikatelské pojišťovny předpokládá odpis takto vytvořeného aktiva do konce roku 2004. Výše rezervy a pohledávky za pojistníky stanovila pojišťovna na základě svého obchodního plánu a informací dostupných k datu sestavení účetní závěrky. Skutečný vývoj se může v budoucím období od těchto předpokladů výrazně lišit a vývoj tarifů povinného ručení v roce 2003 na trhu tohoto produktu pojistného dle našeho názoru nevytváří dostatečný prostor pro tvorbu tak vysokého aktiva. Jak jsme již upozornili v minulých letech, měla by být pohledávka za pojistníky nahrazena klasickým finančním umístěním nejpozději do konce roku 2003.

Činnost pojišťovny v blízké budoucnosti bude ovlivněna skutečnostmi, které jsme uvedli v předchozích odstavcích. Schopnost pojišťovny pokračovat ve své podnikatelské činnosti závisí na úspěšné realizaci výše uvedených opatření (viz bod I.2. přílohy k účetní závěrce) a na schopnosti akcionářů poskytovat společnosti dostatečnou finanční podporu a splácet zvýšení základního kapitálu tak, aby společnost byla schopna dostát svým závazkům z pojistných plnění a splňovala veškeré požadavky vyplývající ze zákonných norem platných pro pojišťovny.

AUDITOR'S FINAL STATEMENT

Ověřili jsme soulad informací o auditované účetní jednotce, uvedených ve výroční zprávě za rok 2002 s ověřovanou účetní závěrkou. Podle našeho názoru jsou tyto informace ve všech významných ohledech v souladu s účetní závěrkou k 31. 12. 2002. Ověřili jsme věcnou správnost údajů uvedených ve zprávě o vztazích mezi propojenými osobami a nezjistili jsme významné nesprávnosti. Za úplnost a správnost této zprávy odpovídá statutární orgán společnosti.

We have performed an audit of the submitted financial statements of **Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. as of December 31, 2002** in accordance with the Act no. 254/2000 Coll. on Auditors and with Auditing Guidelines issued by the Chamber of Auditors in the Czech Republic. The statutory body of the accounting unit is responsible for maintaining accounting, for its completeness, supportability and correctness, and for the preparation of the financial statements. The auditor's responsibility is to elaborate an audit-based report and express his opinion on the financial statements. The auditor's intention was to obtain all information that he considered necessary for the verification of the financial statements and to provide a reasonable degree of certainty that the foregoing statements did not contain any significant shortcomings. The audit included examination of completeness and conclusive evidence of data given in the financial statements, assessment of correctness and suitability of accounting procedures and significant estimates made by the accounting unit, and an assessment of overall presentation of the financial statements. The examination was carried out on a test basis with regard to the principle of materiality of shown facts. We are convinced that the audit provides an adequate basis for statement expression.

In our opinion, **the financial statements present fairly, in all material respects, the assets, liabilities, equity and financial position of the accounting unit Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. as of December 31, 2002** and the financial results for the accounting period of 2002 in accordance with the Act on accounting and related regulations of the Czech Republic.

Auditor considers important to make you aware of the following facts:

With respect to significant loss of the current year and a decrease of equity as of December 31st, 2002 to 85 377 thousand CZK that represents 28,46% of the subscribed capital, the company has taken measures –among others- in the sense of resolution of a regulator in compliance with the Act of Insurance according to § 35 par.1) letter b) and § 27 par.3) letter a) Act on Insurance that shall lead to its revitalisation (see point I.2. of the Notes to the financial statements). The aim of these measures is to improve economic results in the near future and transformation into modern insurance company. In the end of 2002, a shareholder of the company decided on increase of the basic capital and on its strengthening by an extraordinary deposit. Increase of the basic capital was not accounted in the financial statements. As of the date of processing of this report the increase of the basic capital was recorded in the Trade Register and was paid total 378 mil. CZK of 560 mil. CZK representing value of 67,5 % of the basic capital of the company.

In compliance with resolution of the Ministry of Finance of the Czech Republic according to §13 par. 3 letter f) Act no. 363/1999 Coll. on Insurance as later amended and in the sense of §21 par. 7 of the same Act, the company created other technical reserve in the area of motor third party liability insurance at the amount of 189 413 thousand CZK and different composition of the financial position in the form of a receivable to insured at the amount of 94 797 thousand CZK. Business plan of Česká podnikatelská pojišťovna, a.s. expects depreciation of the created assets to the end of 2004. The value of the reserve and receivable to the insured was stipulated by the insurance company on the basis of its business plan and information being available as of the date of compilation of the financial statements. Real future development can be significantly different from these assumptions and development of tariffs for liability insurance in 2003 in the insurance market of this insurance product does not provide sufficient space for creation of such high assets. As we made you aware in previous years, the receivable to insured should be substituted by classical financial placement latest in the end of 2003.

Activity of the insurance company in the near future will be influenced by facts having been given above. Ability of the insurance company to continue its business activity depends on successful implementation of measures given above (see point I.2. of the Notes to the financial statements) and on shareholders' ability to provide the company with sufficient financial support and pay the increase of basic capital so that the company was able to deal with its payables by reason of insurance fulfilment and met all requirements resulting from legal standards effective for insurance companies.

We verified correspondence of information on the audited accounting unit shown in 2002 annual report with examined financial statements. In our opinion information in all material aspects correspond with the financial statements as of December 31st, 2002.

We verified content correctness of data given in the report on relations among associated persons and did not find any significant shortcomings. Statutory body of the company is responsible for completeness and correctness of this report.

V Praze dne 8. července 2003
Prague, July 8th, 2003


auditor Ing. Jan Sedlák
číslo osvědčení 435
předseda představenstva PRIMASKA AUDIT, a.s.
licence no. 435
Chairman of the Board of Directors of PRIMASKA AUDIT, a.s.

ZPRÁVA O VZTAHU MEZI OVLÁDAJÍCÍ OSOBOU (SPGROUP, A.S.) A OVLÁDANOU OSOBOU ČESKÁ PODNIKATELSKÁ POJIŠŤOVNA, A.S.

Název společnosti <i>Company name</i>	Sídlo <i>Registered office</i>	Ident. číslo <i>Identification No.</i>	Hlavní činnost <i>Main activity</i>
Burzovní společnost pro kapitálový trh, a.s.	Masarykovo nábřeží 28 110 00 Praha 1	47 11 60 72	Obchodník s cennými papíry <i>Securities broker</i>
M & A Service, a.s.	Masarykovo nábřeží 28 110 00 Praha 1	63 07 80 23	Fúze a akvizice <i>Mergers and acquisitions</i>
Podnikatelská komunální, a.s.	Masarykovo nábřeží 28 110 00 Praha 1	61 86 02 04	Správa vlastní nemovitosti <i>Management of its own real property</i>
Gallery MYSÁK, a.s.	Vodčickova 710/31 Praha 1	63 99 97 31	Správa vlastní nemovitosti <i>Management of its own real property</i>
AP Ceram, a.s. (dříve MYSÁK, a.s.)			Správa vlastní nemovitosti <i>Management of its own real property</i>
Česká podnikatelská pojišťovna, a.s.	Budějovická 5/64 140 00 Praha 4	63 99 85 30	Univerzální pojišťovna <i>Universal insurance company</i>
Capital Management Company, a.s.	Budějovická 5 140 00 Praha 4	63 07 99 92	Kapitálová společnost <i>Capital company</i>
Jitka, a.s.	377 01 Jindřichův Hradec	13 50 29 05	Textilní výroba – bavlněné tkaniny <i>Textile production – cotton fabrics</i>
Šroubárna Žatec, a.s.	Purkyněho 1161 438 42 Žatec	49 90 35 27	Výroba spojovacího materiálu <i>Production of connecting materials</i>
Elektroporcelán Louny, a.s.	Postoloprtská 2685 440 15 Louny	49 90 25 21	Výroba izolátorů <i>Production of isolators</i>
Obchodní tiskárny Kolín, a.s.	Plynárenská ulice Kolín IV	00 01 37 90	Tiskárenská výroba a výroba obalů <i>Printing production and production of packages</i>
SPG Investment Limited	ISFC House ISFC, Cystom House Quarry Dublin 1 Irská Republika		Kapitálová společnost <i>Capital company</i>
Česká podnikatelská pojišťovna, SR	Ružová dolina 6 821 08 Bratislava	35 84 06 76	Pojišťovna <i>Insurance company</i>

Během posledního účetního období byly uzavřeny tyto smlouvy mezi propojenými osobami:

A. Ovládající versus ovládaná osoba

- Dodatek ke smlouvě o řízení specifikující cíle a úkoly ČPP, a.s. a výše odměny (Smlouva o řízení svěřuje řízení společnosti ČPP do rukou společnosti SPGroup, a.s., která zajišťuje na své náklady řízení společnosti ČPP)
- Dne 20. 12. 2002 byla uzavřena dohoda o zřízení zvláštního kapitálového fondu ve výši 200 000 tis. Kč. Tento fond byl v plné výši naplněn k 31. 12. 2002. Tento fond bude mít dočasný charakter a bude použit pro navýšení základního kapitálu ČPP, a.s.
- Pojistná smlouva na pojištění motorových vozidel (povinné ručení a havarijní pojištění)
- Pojistná smlouva cestovního pojištění při služebních cestách do zahraničí
- Smlouva o úplatném převodu zahraničních akcií ze dne 25. 6. 2002
- Smlouva o půjčce na 50 000 tis. Kč od 17. 12. 01 do 4. 7. 02
- Smlouva o půjčce na 60 000 tis. Kč od 1. 7. 02 do 21. 12. 02
- Smlouva o půjčce na 30 000 tis. Kč od 29. 10. 02 do 21. 12. 02

B. Mezi ovládanými osobami navzájem

- S těmito osobami byly uzavřeny pojistné smlouvy kryjící škody:

1. na majetku:

- Jitka, a.s.
- Obchodní tiskárny Kolín, a.s.
- Elektroporcelán Louny, a.s.
- Šroubárna Žatec, a.s.
- AP Ceram (dříve Mysák, a.s.)

2. na povinném ručení:

- M & A Service, a.s.
- Jitka, a.s.
- Elektroporcelán Louny, a.s.
- SPG Investment Limited

3. na havarijním pojištění:

- M & A Service, a.s.

- S Burzovní společností pro kapitálový trh, a.s. byly uzavřeny:
 - Dodatek ke smlouvě o řízení portfolia specifikující odměnu za řízení portfolia
- S Jitka a.s. byly uzavřeny:
 - Smlouva o úplatném převodu dluhopisů České pojišťovny ze dne 24. 6. 2002
 - Smlouva o půjčce na 20 000 tis. Kč od 26. 6. 02 do 9. 7. 02
- S Capital Management Company, a.s. byly uzavřeny:
 - Smlouva o úplatném převodu zahraničních cenných papírů ze dne 25. 6. 2002.
 - Smlouva o úplatném převodu zahraničních dluhopisů Daimler Chrysler ze dne 25. 10. 2002
 - Smlouva o úplatném převodu zahraničních a tuzemských cenných papírů ze dne 20. 12. 2002.
 - Smlouva o půjčce na 21 278 tis. Kč od 26. 6. 02 do 3. 9. 02
 - Smlouva o půjčce na 68 000 tis. Kč od 3. 9. 02 do 21. 12. 02
 - Smlouva o půjčce na 7 718 tis. Kč od 25. 10. 02 do 21. 12. 02
 - Smlouva o půjčce na 12 283 tis. Kč od 5. 11. 02 do 21. 12. 02
 - Smlouva o půjčce na 18 000 tis. Kč od 23. 12. 02 do 12. 2. 03
- S Obchodní tiskárnou Kolín, a.s. byly sjednány:
 - Polygrafické služby v celkové hodnotě 1 010 tis. Kč

Ovládanou osobou byla ovládající osobě poskytnuta tato plnění

- Úplata na základě smlouvy o řízení (Smlouva o řízení svěřuje řízení společnosti ČPP do rukou společnosti SPGroup, a.s., která zajišťuje na své náklady řízení společnosti ČPP)
- Splacené úroky z výše uvedených půjček v celkové výši 2 228 tis. Kč.

Smlouvy byly uzavřeny za obvyklých podmínek a z těchto smluv nevznikla ovládané osobě újma.

Právní úkony učiněné v zájmu ostatních ovládajících a ovládaných osob

- Žádné právní úkony nebyly učiněny

Opatření, která byla přijata ovládanou osobou na popud ostatních ovládaných a ovládajících osob

- Žádná opatření nebyla přijata

REPORT ON THE RELATIONSHIP BETWEEN THE CONTROLLING ENTITY (SPGROUP, A.S.) AND THE CONTROLLED ENTITY, ČESKÁ PODNIKATELSKÁ POJIŠŤOVNA, A.S.

The following agreements were concluded between the interconnected entities during the last accounting period:

A. Controlling vs. controlled entity

- Amendment to the Management Agreement specifying the goals and tasks of ČPP, a.s. and the amount of remuneration (the Management Agreement entrusts management of the ČPP company to the SPGroup, a.s. company which provides for management of ČPP at its own expense)
- On December 20, 2002, an agreement was concluded on establishment of a special capital fund in the amount of CZK 200,000 thous. This fund was fully paid up by December 31, 2002. This fund will be temporary and will be used for increasing the registered capital of ČPP, a.s.
- Policy for insurance of motor vehicles (third-party insurance and CASCO insurance)
- Policy for travel insurance during official foreign business trips
- Agreement on transfer of foreign shares for consideration of June 25, 2002
- Loan Agreement for CZK 50,000 thous. from December 17, 2001 to July 4, 2002
- Loan Agreement for CZK 60,000 thous. from January 7, 2002 to December 21, 2002
- Loan Agreement for CZK 30,000 thous. from October 29, 2002 to December 21, 2002

B. Agreements between the controlled entities

- Insurance agreements were concluded with these entities, covering damage:

1. to property:

- Jitka, a.s.
- Obchodní tiskárny Kolín, a.s.
- Elektroporcelán Louny, a.s.
- Šroubárna Žatec, a.s.
- AP Ceram (formerly Myšák, a.s.)

2. connected with motor third-party liability insurance:

- M & A Service, a.s.
- Jitka, a.s.
- Elektroporcelán Louny, a.s.
- SPG Investment Limited

3. connected with CASCO:

- M & A Service, a.s.

- The following was concluded with the Burzovní společnost pro kapitálový trh, a.s.:
 - Amendment to the Portfolio Management Agreement specifying the remuneration for management of the portfolio
- The following were concluded with Jitka a.s.:
 - Agreement on transfer of bonds of Česká pojišťovna for consideration of June 24, 2002
 - Loan Agreement for CZK 20,000 thous. from June 26, 2002 to July 9, 2002
- The following were concluded with Capital Management Company, a.s.
 - Agreement on transfer of foreign securities for consideration of June 25, 2002
 - Agreement on transfer of foreign bonds of Daimler Chrysler for consideration of October 25, 2002
 - Agreement on transfer of foreign and domestic securities for consideration of December 20, 2002
 - Loan Agreement for CZK 21,278 thous. from June 26, 2002 to September 3, 2002
 - Loan Agreement for CZK 68,000 thous. from September 3, 2002 to December 21, 2002
 - Loan Agreement for CZK 7,718 thous. from October 25, 2002 to December 21, 2002
 - Loan Agreement for CZK 12,283 thous. from November 5, 2002 to December 21, 2002
 - Loan Agreement for CZK 18,000 thous. from December 23, 2002 to February 12, 2003
- The following were concluded with Obchodní tiskárny Kolín, a.s.:
 - Polygraphic services in the total value of CZK 1,010 thous.

The following performances were provided by the controlled entity to the controlling entity:

- Consideration on the basis of the Management Agreement (the Management Agreement entrusts management of the ČPP company to the SPGroup a.s. company which provides for management of ČPP at its own expense)
- Interest paid from the above specified loans in the total amount of CZK 2,228 thous.

The agreements were concluded under normal terms and conditions and no harm was incurred by the controlled entity as a consequence of these agreements.

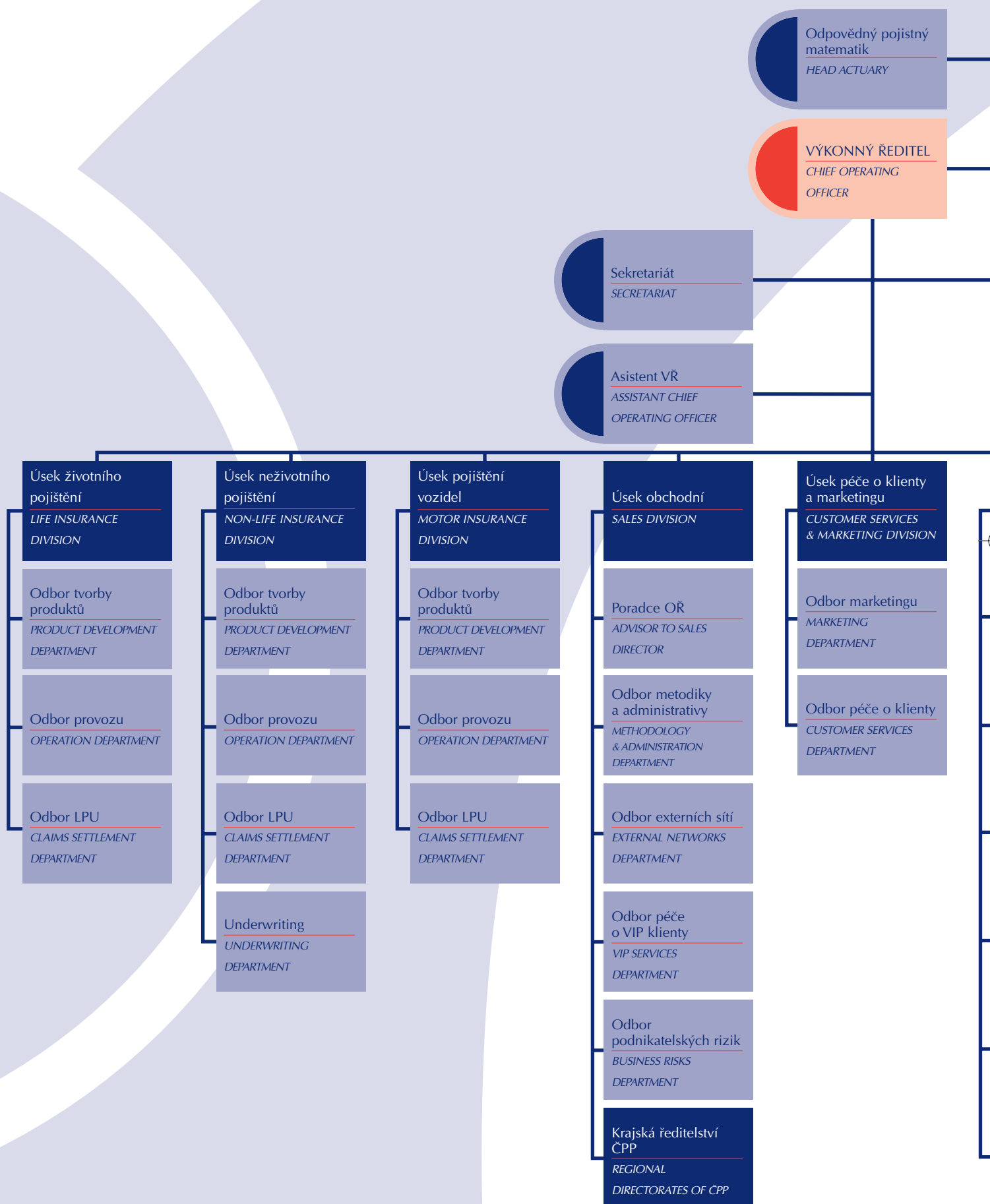
Legal acts carried out in the interest of other controlling and controlled entities:

- No legal acts were carried out

Measures taken by the controlled entity at instance of other controlled and controlling entities:

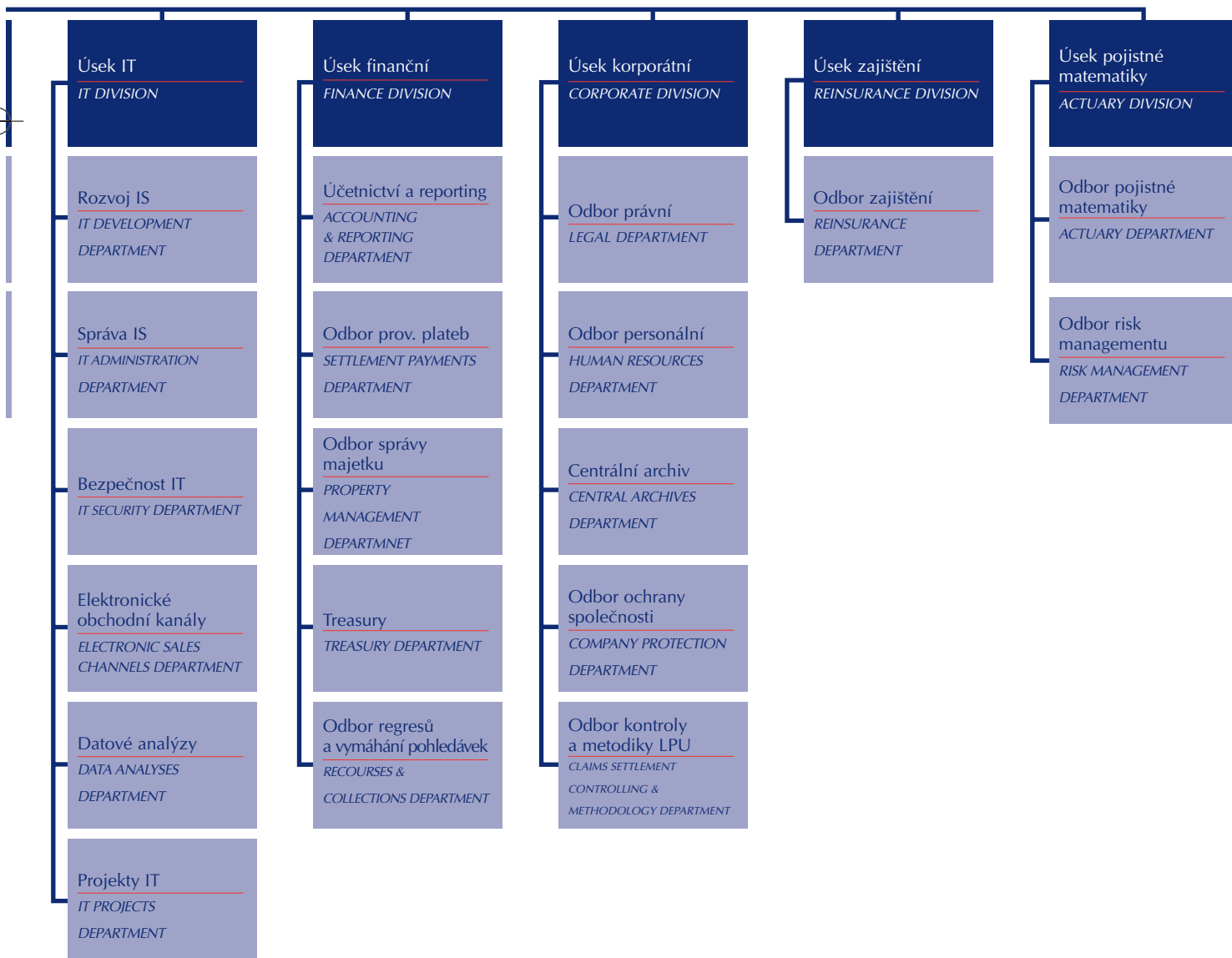
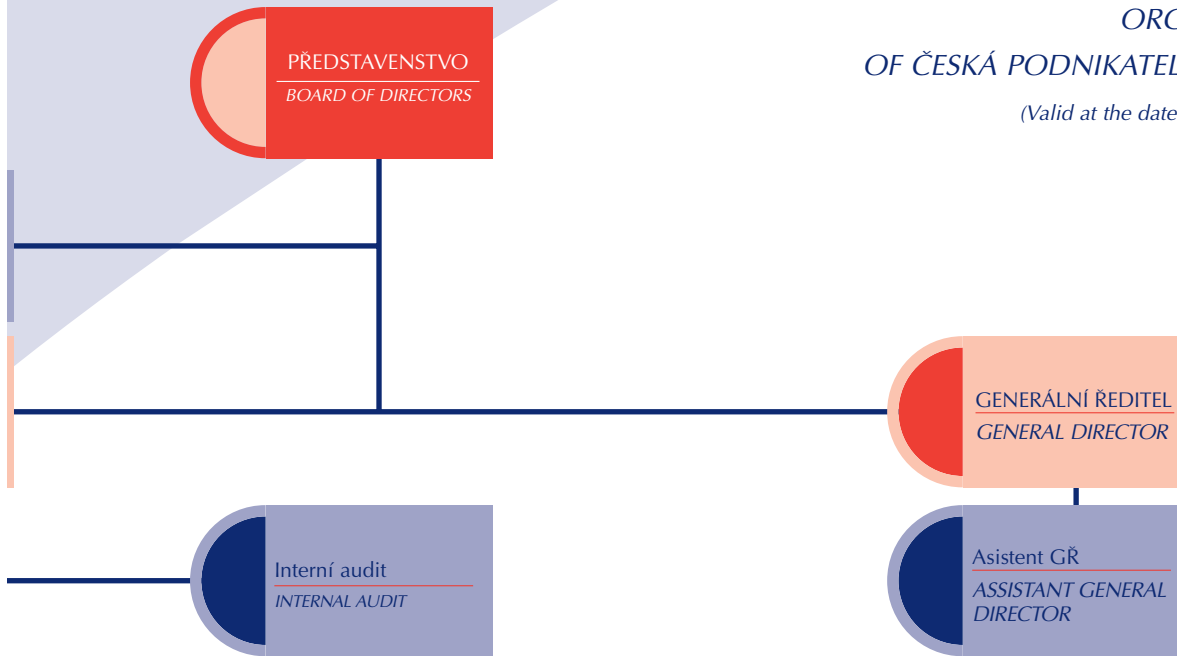
- No measures were taken

ORGANIZAČNÍ SCHÉMA ČESKÉ PODNIKATELSKÉ POJIŠŤOVNY (PLATNÉ K DATU VYHOTOVENÍ VÝROČNÍ ZPRÁVY)



ORGANIZATIONAL CHART OF ČESKÁ PODNIKATELSKÁ POJIŠŤOVNA, A.S.

(Valid at the date of elaboration of Annual Report)



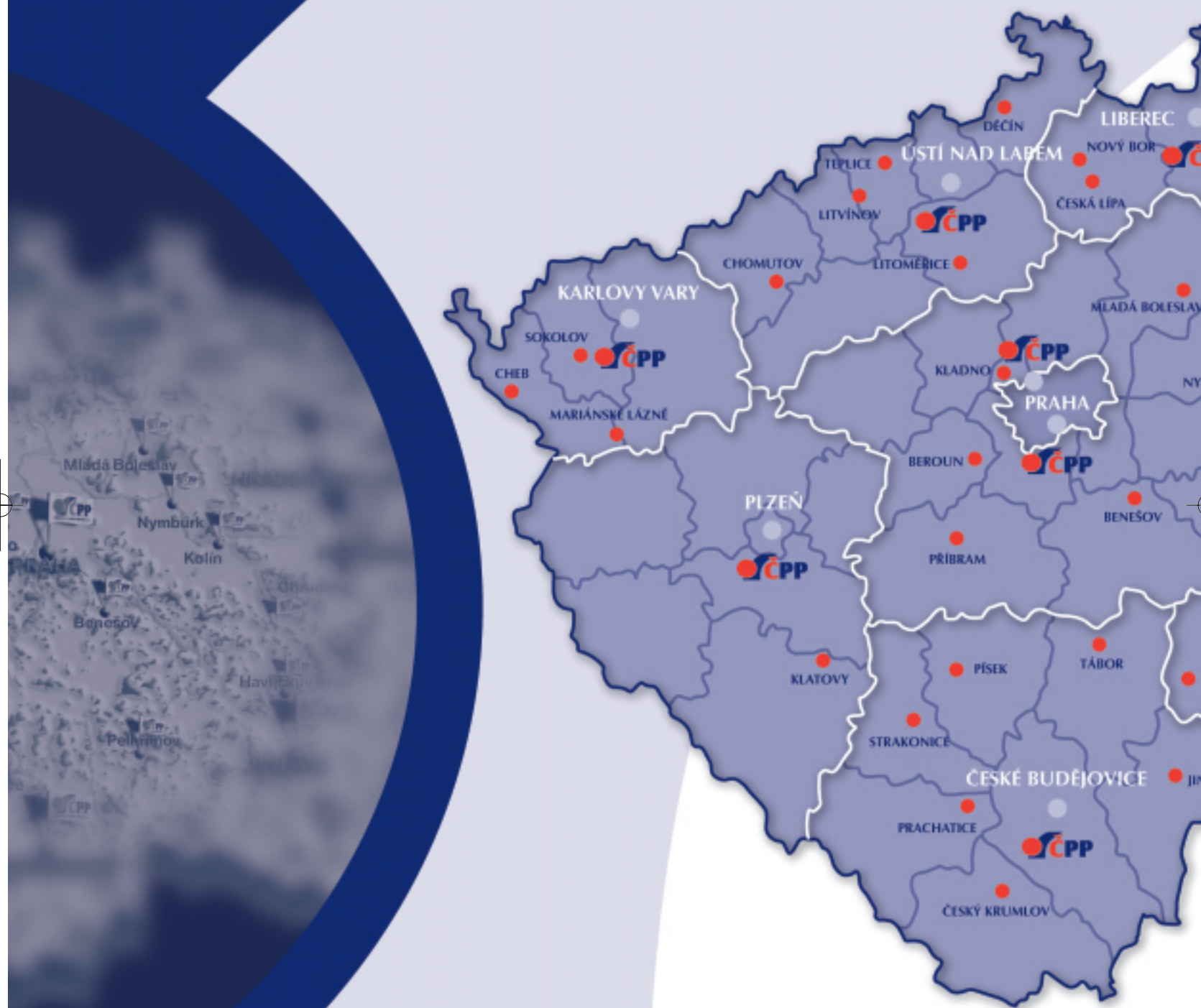
SEZNAM KRAJSKÝCH ŘEDITELSTVÍ A POBOČEK ČPP, a.s.

NÁZEV NAME	PSC POSTAL CODE	MĚSTO TOWN	ULICE, Č.P. STREET	TELEFON TELEPHONE	FAX FAX
Krajské ředitelství Jihočeský kraj Regional Directorate South Bohemia Region	370 01	České Budějovice	Dvořákova 6	386 360 268, 386 351 941, 386 350 019	386 360 268, 386 350 019
Pobočka/Branch Strakonice	386 01	Strakonice	Komenského 27	383 323 115	383 323 115
Pobočka/Branch Tábor	390 02	Tábor	Fügnerova 822	381 252 452	381 252 452
Pobočka/Branch Český Krumlov	381 01	Český Krumlov	Linecká 266	380 711 260, 380 713 700	380 713 700
Pobočka/Branch Jindřichův Hradec	377 01	Jindřichův Hradec	Sládkova 309/II.	384 361 061, 384 361 080	384 361 080
Pobočka/Branch Prachatice	383 01	Prachatice	Pivovarská 284	388 311 138, 388 311 139	388 311 139
Pobočka/Branch Písek	397 01	Písek	Šrámkova 167	382 217 082	382 217 082
Krajské ředitelství Jihomoravský kraj Regional Directorate South Moravia Region	602 00	Brno	Lidická 77	541 233 660, 541 233 154, 541 210 062	541 233 661
Pobočka/Branch Brno - město	602 00	Brno	Koliště 39	545 214 541	545 214 542
Pobočka/Branch Brno - venkov	602 00	Brno	Kapucínské nám. 14	542 215 232	542 215 140
Pobočka/Branch Břeclav	690 02	Břeclav	náměstí T. G. Masaryka 13	519 322 853	519 322 854
Pobočka/Branch Znojmo	669 02	Znojmo	nám. Svobody 16	515 261 971	515 261 976
Pobočka/Branch Hodonín	695 01	Hodonín	Národní třída 13	518 342 444	518 342 444
Pobočka/Branch Vyškov	682 01	Vyškov	Dobrovského 3	517 342 807	517 342 807
Pobočka/Branch Boskovice	680 01	Boskovice	9. května 10	516 452 137	516 452 137
Krajské ředitelství Karlovarský kraj Regional Directorate Karlovy Vary Region	360 05	Karlovy Vary	Majakovského 29	353 563 902, 353 408 112	353 563 910
Pobočka/Branch Mariánské Lázně	353 01	Mariánské Lázně	Hlavní 650/36a	354 626 227	354 626 227
Pobočka/Branch Cheb	350 02	Cheb	Kostelní 2	354 544 944	354 544 944
Pobočka/Branch Sokolov	356 01	Sokolov	B. Němcové 2065	352 374 187	352 602 937
Krajské ředitelství Královéhradecký kraj Regional Directorate Hradec Králové Region	500 02	Hradec Králové	Škroupova 441/9	495 220 650, 495 213 747, 495 212 869	495 220 650
Pobočka/Branch Trutnov	541 01	Trutnov	Nádražní 189	499 854 501	499 854 501
Pobočka/Branch Náchod	547 01	Náchod	Pilhovská 340	491 433 168	491 433 168
Krajské ředitelství Liberecký kraj Regional Directorate Liberec Region	460 01	Liberec	B. Němcové 102/22	485 219 150, 485 219 152, 485 102 267, 485 219 153	485 102 267, 482 713 510
Pobočka/Branch Česká Lípa	470 01	Česká Lípa	Čs. armády 1621	487 853 984	487 853 984
Pobočka/Branch Nový Bor	473 01	Nový Bor	Liberecká 68	487 722 901	487 722 901
Pobočka/Branch Jablonec nad Nisou	466 01	Jablonec nad Nisou	E. Floriánové 810/2	483 319 881	483 319 881
Pobočka/Branch Turnov	511 01	Turnov	Tázlerova 251	481 322 854	481 322 854
Krajské ředitelství Moravskoslezský kraj Regional Directorate Moravia Silesia Region	702 00	Ostrava	Střelniční 8	596 116 642, 596 123 476	596 116 642
Pobočka/Branch Opava	746 01	Opava	Jánská 2349/36	553 624 989	553 624 989
Pobočka/Branch Třinec	739 61	Třinec	1. máje 398	558 335 700	558 335 700
Pobočka/Branch Krnov	794 01	Krnov	nám. Minoritů 13	554 611 747	554 611 747
Pobočka/Branch Karviná	733 01	Karviná I.	Svatováclavská 33	596 320 224	596 320 224
Pobočka/Branch Nový Jičín	741 01	Nový Jičín	ul. gen. Hlady 35	556 706 765	556 706 765
Pobočka/Branch Frýdek - Místek	738 02	Frýdek - Místek	nám. Svobody 33	558 436 796	558 436 796
Krajské ředitelství Olomoucký kraj Regional Directorate Olomouc Region	779 00	Olomouc	Stupkova 1 A	585 413 930, 585 413 970	585 413 930, 585 415 499
Pobočka/Branch Šumperk	787 01	Šumperk	Dr. E. Beneše 5	583 224 827	583 224 827
Pobočka/Branch Přerov	750 02	Přerov	Čechova 13	581 220 273	581 220 273
Pobočka/Branch Prostějov	796 01	Prostějov	T. G. Masaryka 30	582 337 735	582 337 735
Pobočka/Branch Jeseník	790 01	Jeseník	28. října 868	584 413 100	584 413 100

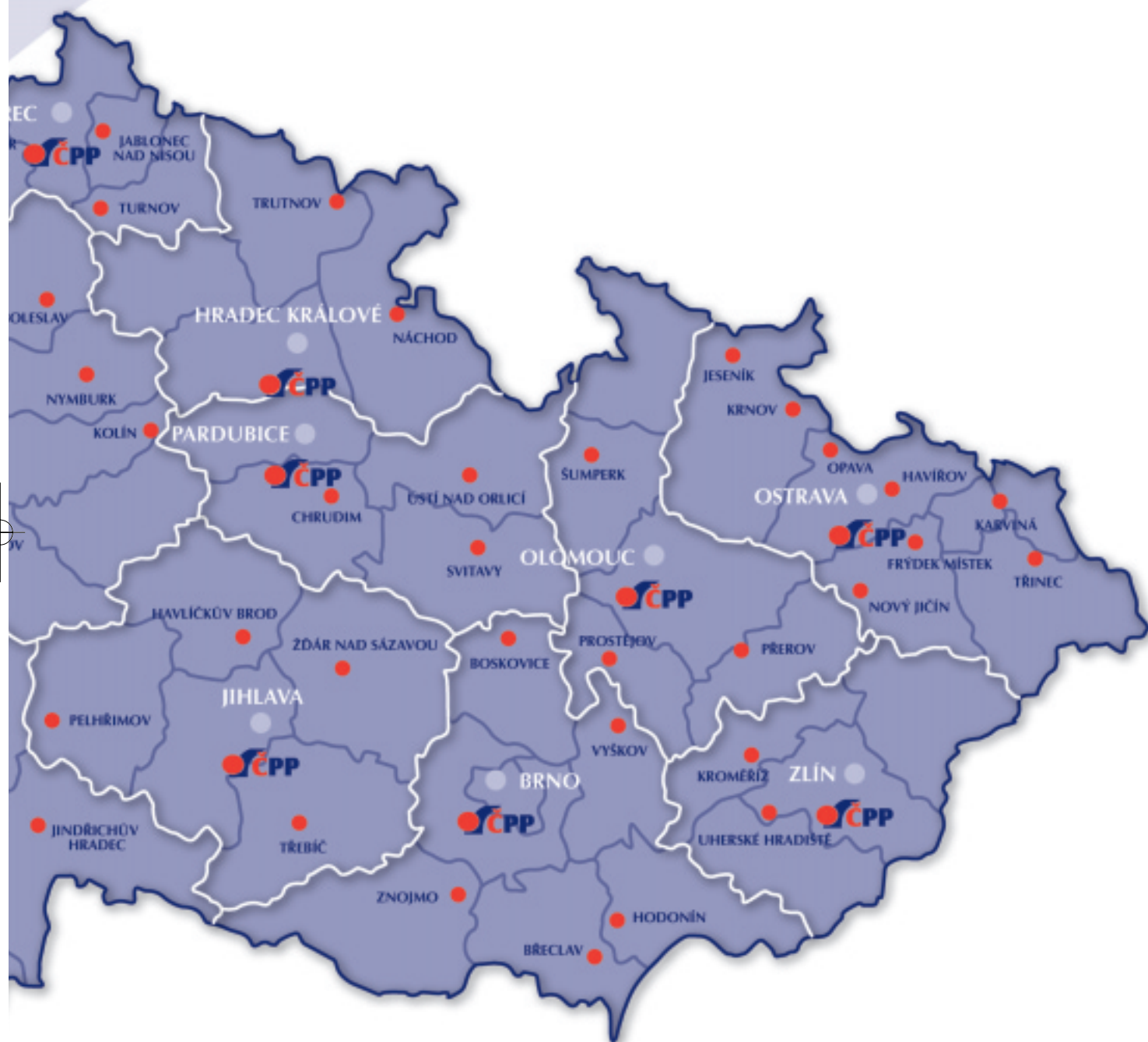
*LIST OF REGIONAL DIRECTORATES
AND BRANCHES OF ČPP, a.s.*

NÁZEV NAME	PSČ POSTAL CODE	MĚSTO TOWN	ULICE, Č.P. STREET	TELEFON TELEPHONE	FAX FAX
Krajské ředitelství Pardubický kraj Regional Directorate Pardubice Region	530 02	Pardubice	Smilova 358	466 613 759, 466 610 269	466 613 759, 466 610 268
Pobočka/Branch Chrudim	537 01	Chrudim	Palackého 191	469 622 831, 469 638 937	469 622 831
Pobočka/Branch Svitavy	568 02	Svitavy	nám. Míru 48	461 530 317	461 530 317
Pobočka/Branch Ústí nad Orlicí	562 01	Ústí nad Orlicí	17. listopadu 77	465 526 290	465 526 290
Krajské ředitelství Plzeňský kraj Regional Directorate Pilsen Region	301 35	Plzeň	Kopeckého sady 15	377 320 025	377 320 025
Pobočka/Branch Klatovy	339 01	Klatovy	Denisova 212/I	376 321 122	376 321 122
Pobočka/Branch Plzeň-město	323 00	Plzeň-město	Skupova 24, Obchodní centrum LUNA NORD	377 540 509	377 540 509
Krajské ředitelství kraj Praha Regional Directorate Prague Region	140 21	Praha 4	Budějovická 3a	261 122 633, 261 112 278, 261 122 603, 261 122 133	261 122 556
Pobočka/Branch Praha 5	150 00	Praha 5 - Smíchov	J. Plachty 25	257 319 003	257 319 003
Pobočka/Branch Praha 7	170 00	Praha 7	Milady Horákové 62	233 380 605	233 380 605
Krajské ředitelství Středočeský kraj Regional Directorate Central Bohemia Region	120 00	Praha 2	Korunní 26/929	222 511 702, 222 510 267	222 521 767
Pobočka/Branch Mladá Boleslav	293 01	Mladá Boleslav	T. G. Masaryka 1078	326 722 864, 326 721 287	326 721 287
Pobočka/Branch Benešov	256 01	Benešov	Pražská 380	317 726 541	317 726 541
Pobočka/Branch Kolín	280 02	Kolín	Legerova 182	321 716 931, 321 714 383	321 714 383
Pobočka/Branch Příbram I.	261 01	Příbram I.	nám. TGM č. 2	318 627 195	318 627 195
Pobočka/Branch Nymburk	288 02	Nymburk	nám. Přemyslovců 171	325 516 370	325 516 370
Pobočka/Branch Kladno	272 01	Kladno	Tyršova 1396	312 240 214	312 240 214
Pobočka/Branch Beroun	266 01	Beroun	Plzeňská 27	311 626 736	311 626 736
Krajské ředitelství Ústecký kraj Regional Directorate Ústí nad Labem Region	400 01	Ústí nad Labem	Hrnčířská 64/4	475 210 948, 475 211 378	475 210 948
Pobočka/Branch Teplice	415 01	Teplice	Tržní nám. 241	417 531 007	417 531 008
Pobočka/Branch Litvínov	436 70	Litvínov	DS Chemopetrol	476 162 800	476 162 800
Pobočka/Branch Most	434 01	Most	Budovatelů 112/2 sportovní hala	476 744 980, 476 744 913	476 744 983
Pobočka/Branch Litoměřice	412 01	Litoměřice	Dlouhá 33	416 733 343	416 733 343
Pobočka/Branch Chomutov	430 01	Chomutov	Školní 999	474 621 903	474 621 903
Pobočka/Branch Děčín	405 02	Děčín 4	Palackého 823/4	412 532 611	412 532 610
Krajské ředitelství kraj Vysočina Regional Directorate Vysočina Region	586 01	Jihlava	Žižkova 13	567 300 255, 567 306 548, 567 306 921	567 306 548
Pobočka/Branch Havlíčkův Brod	580 01	Havlíčkův Brod	Bělehradská 1128	569 420 408	569 420 408
Pobočka/Branch Pelhřimov	393 01	Pelhřimov	Pražská 1739 budova VZP	565 322 449	565 322 449
Pobočka/Branch Třebíč	674 01	Třebíč	Karlovo nám. 48/37	568 843 448	568 843 448
Pobočka/Branch Žďár nad Sázavou	59101	Žďár nad Sázavou	Nádražní 19	566 629 899	566 629 899
Krajské ředitelství Zlínský kraj Regional Directorate Zlín Region	760 01	Zlín	Kvítková 476	577 220 953, 577 011 383, 577 220 953	577 220 953
Pobočka/Branch Uherské Hradiště	686 01	Uherské Hradiště	Na splávku 1182	572 540 602	572 557 166
Pobočka/Branch Kroměříž	767 01	Kroměříž	Husovo nám. 535/21	573 330 518	573 330 158

MAPA OBCHODNÍCH MÍST ČPP, a.s.



MAP OF THE POINTS OF SALE OF ČPP



-  krajská ředitelství
Regional Directorates
-  pobočky
Branches

